

# Wiadomości Polonijne™

Polonia - grupa osób zachowujących poczucie łączności z Polską  
bez względu na kraj urodzenia czy znajomość języka



Thunder Bay, Ontario, Kanada

MIESIĘCZNIK NIEZALEŻNY

Październik 2008

Nr. 10/85

"Prawdziwa cnota krytyk się nie boi"

## W tym Wydaniu

Dożynki na Grupie 19  
ZPwK 3

Polski Festiwal  
w Wisconsin Dells 4

Fundacja Władysława  
Reymonta 7

Migawki z Kuby 10

Wędrowki Po Polsce 13

By dzieci mówiły  
po polsku 17

Kalejdoskop Sportowy 19



Z okazji nadchodzącego święta  
Dnia Dziękczynienia, składamy  
najserdeczniejsze życzenia  
czytelnikom  
"Wiadomości  
Polonijnych"

Redakcja



Rozpoczął się kolejny sezon muzyczny orkiestry symfonicznej w Thunder Bay. Będzie to również ostatni sezon znanego i lubianego dyrektora artystycznego i dyrygenta tej orkiestry **Geoffrey Moull'a**.

Redaguje Zespół:

Robert Kania  
Lucy Michalak  
Tadeusz Michalak  
Agnieszka Reszkowska-Kania

Korespondenci:

Joanna Adamik  
Agnieszka Buda-Rodriguez  
B. Ejbich  
Waldi

Opracowanie: **Robert Kania**

Wydawca:  
Wiadomości Polonijne  
236 Masters Street.  
Thunder Bay, Ont.  
P7B 6L5  
e-mail:  
wiadomoscipolonijne@yahoo.com

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i edycji nadesłanych tekstów. Wyrażone w tekstach opinie należą do autorów i nie zawsze odzwierciedlają stanowisko redakcji. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Wiadomości Polonijne są pismem całkowicie bezpłatnym. Wszelkie koszty związane z drukiem są pokrywane z dotacji. Każda pomoc finansowa jest mile widziana.

Wszelkiego rodzaju ogłoszenia i życzenia do "Wiadomości Polonijnych" przyjmuje Lucy Michalak tel. 767-4200

Wzory reklam zaprojektowanych przez Wiadomości Polonijne są własnością wydawnictwa. Kopiowanie i ich publikowanie bez zgody redakcji jest nielegalne.

Redakcja "Wiadomości Polonijnych" zaprasza wszystkich Czytelników do przysyłania własnej twórczości. Mogą to być zarówno wiersze jak i proza.

Termin nadsyłania materiałów do gazety upływa 15-go każdego miesiąca.

**Przysłowie miesiąca**

**"Październik stoi u dwora, wykop ziemniaki z pola."**

**WIADOMOŚCI Z POLSKI - Tadeusz Michalak****Spotkanie min. Radosława Sikorskiego**

z min. spraw zagranicznych Białorusi Siarhiejem Martynauem wywołuje wciąż sporo komentarzy. Zaczynając od białoruskiej opozycji - że za wcześnie. Poza tym - oczywiście krytyka ze strony Prezydenta (Polski), i wzajemne uszczypliowscy. Że też chłopcy zawsze lubią się klócić, jak powiadają feministki. Na forum ekonomicznym w Krynicy (ma ambicje stać się 'polskim Davos') spotkali się też nasz premier z białoruskim premierem. Minister Sikorski podkreśla, że kontakty odbywają się 'za wiedzą i aprobatą UE'.

**W Słowackich Pieszczanach**

spotkali się prezydenci Grupy Wyszehradzkiej (Polska, Czechy, Słowacja, Węgry). Niestety - ani w sprawie Gruzji ani w sprawie perspektyw rozszerzania Unii zgody nie było. Prezydent Kaczyński występował ostro wobec Rosji a prezydent Klaus wprost przeciwnie.

**"Konflikt zachodu z Rosją sprzyja terrorystom"**

Rozważania o terroryzmie z okazji ostatniej rocznicy ataku na USA z 11 września 2001 roku znalazły się wyraźnie w cieniu gorącego jeszcze wrażenia, jakie na społeczności międzynarodowej wywarła zbrojna inwazja Rosji na Gruzję. Skłania to do refleksji nad tym, jaki wpływ na terroryzm międzynarodowy i strategię zwalczania tego zjawiska może mieć w dłuższej perspektywie zmiana polityczno-strategiczna w środowisku bezpieczeństwa międzynarodowego spowodowana przez wojnę rosyjsko-gruzińską.

**Sprzedala swoje nowo narodzone dziecko za 2 tys. zł**

Policjanci z posterunku w powiecie mogileńskim (woj. kujawsko-pomorskie) udaremnili sprzedaż noworodka. Maleństwo najprawdopodobniej miało zostać wywiezione z Polski do Anglii. Zatrzymano biologiczną matkę chłopca oraz parę, która

miała jej zapłacić 2 tys. zł za dziecko. Ciężarna 34-latką w czerwcu zawarła "umowę" z małżeństwem, w której zobowiązała się do oddania im po porodzie swojego dziecka. W zamian miała zainkasować za to 2 tys. złotych. Jak ustaliła policja, po wyjściu ze szpitala zgodnie z obowiązującymi przepisami nowo narodzony chłopczyk został zarejestrowany w urzędzie, po czym został przekazany parze, która go kupiła. Nowi rodzice prawdopodobnie zamierzali wyjechać z nim do Anglii, gdzie na stałe mieszkają. Policja zatrzymała najpierw biologiczną matkę dziecka, a potem małżeństwo. Chłopczyk trafił pod opiekę lekarzy. Biologiczna matka dziecka po przesłuchaniu została zwolniona. Zatrzymane małżeństwo prawdopodobnie jeszcze we wtorek zostanie doprowadzone do prokuratury. W myśl polskiego prawa handel ludźmi jest przestępstwem, za popełnienie którego grozi kara od trzech lat pozbawienia wolności. Za przestępstwo związane z nielegalną adopcją zorganizowaną w celu osiągnięcia korzyści majątkowej grozi kara do pięciu lat więzienia.

**Mniej pieniędzy na wszystkie kancelarie**

zapowiedział Donald Tusk. Planowane są cięcia w budżetach Kancelarii Prezydenta, IPN i KRRiT. Premier zamierza dać przykład, obcinając wydatki na własną kancelarię.

**Prezydent odwołał 20 członków**

elitarnego Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa m.in. Józefę Hannelowa, prof. Jacka Woźniakowskiego i biskupa Pieronka. Powodem odwołania było niedopełnienie ustawowego obowiązku złożenia oświadczenia lustracyjnego. Kancelaria Prezydenta wydała oświadczenie, że Lech Kaczyński nie odwołuje, tylko "zawiadamia" o odwołaniu.

**Posel Zbigniew Girzyński (PiS)**

został zawieszony przez Jarosława Kaczyńskiego w prawach członka partii za udział w programie "Magazyn 24 godziny" w TVN24, stacji bojkotowanej przez PiS. Posel Girzyński zapewniał w TVN24, że złamał bojkot, żeby bronić Sławomira Cenckiewicza, który odszedł z IPN.

## Z ŻYCIA POLONII

### Dożynki na Grupie 19 ZPwK

W sobotę 13 września 2008 roku odbyły się tradycje dożynki na Sali Grupy 19-tej ZPwK. Impreza ta jest organizowana przez Grupę 19 już od wielu lat. Nawet jednego roku dożynki odbywały się przez trzy dni.

Przy elegancko ustrojonej sali, która była wypełniona po brzegi publicznością w większości angielskiego pochodzenia rozpoczęto uroczystość obchodów dożynek. Imprezę otworzył prezes Grupy 19-tej pan Ryszard Wronowski. Następnie dzieci ustrojone w wspaniałe



Pani Z. Mamos i Pani M. Sokół  
niosą wieniec

polskie narodowe kostiumy wniosły dary a pani Zofia Mamos i pani Maria Sokół, również w strojach narodowych z dumą niosły tradycyjny wieniec dożynek. Następnie zgodnie z polską tradycją gospodarz hali pan Ryszard Wronowski, gopodni hali pani Danuta Wronowska w towarzystwie proboszcza parafii Matki Bożej Królowej Polski ks Ireneusza Stadlera wnieśli toast za obfite plony. Po pobłogosławieniu darów i posiłków przez

księdza Ireneusza przystąpiono do kolacji, która jak zawsze na Sali Grupy 19 była wyśmienitą. Nikomu nie zabrakło jedzenia a nawet zostało sporo na dokładki i wysprzedaż po kolacji.

Duże brawa dla pań z kuchni. W części artystycznej wystąpiła garstka dzieci ze śpiewem przygotowanych przez rodziców, chociaż niczym nie związane z dożynkami należy im się uznanie za odwagę występu na scenie przed publicznością.

Po występach dzieci przystąpiono do zabawy tanecznej przy doborowej orkiestrze „Quest” pod kierownictwem Johna Scaffio. Większość uczestników zabawy bawiła się do późnych godzin a kilka par aż do ostatniego kawałka włącznie z autorem powyższego artykułu. Na koniec pragnę zaznaczyć, że zespół „Quest” jest jedynym zespołem w Thunder Bay, który po odegraniu ostatniego kawałka utrzymuje tradycję w odegraniu hymnów narodowych „O Canada” i „Jeszcze Polska”  
Brawo zespół Quest.

Tadeusz Michalak



Wzniesienie toastu przez gospodarza hali - na zdjęciu - p. Z. Mamos , Ks. I. Stadler, p. D. Wronowska i p. R. Wronowski



Dzieci niosą dary



Występ dzieci

#### PARAFIA MATKI BOSKIEJ KRÓLOWEJ POLSKI

93 N. Algoma Str

Thunder Bay, Ont Tel 344-1066

Proboszcz ks. Ireneusz Stadler

Msze Św. wtorek-piątek 7:00 p.m., soboty 5:00 p.m.

niedziele 9:00 (po angielsku) & 10:30 a.m.

(po polsku)

<http://stmary50.blogspot.com>

#### PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA

613 McKenzie Str

Thunder Bay, Ont Tel 623-3916

Proboszcz o. Andrzej Deptuła

Msze Św.

poniedziałek-piątek 8:00 a.m. ( eng/pol.)

soboty 5:00 p.m (english)

niedziela 9:00a.m.(english) & 10:30 a.m.  
(polish)

## Polski Festiwal w Wisconsin Dells

W dniach 5, 6 & 7 września br. odbył się 22 polski festiwal w Wisconsin Dells. Oryginalnym pomysłodawcą i głównym organizatorem tego festiwalu jest pan Ryszard Makowski. Właściciel kilku



p. Ryszard Makowski

hoteli, restauracji, stacji benzynowej i sklepu monopolowego bardzo dobrze zaopatrzonego w polskie produkty. W tym roku pan Makowski przystąpił do spółki z greckim właścicielem parku "MT OLYMPUS" i w tym właśnie parku odbył się „POLSKI FESTIWAL”. Jak co roku zaproszonych było kilka zespołów muzycznych specjalizujących się w polkach. Olbrzymi namiot z drewnianą podłogą, gwarantował tancerzom dobrą zabawę bez względu na rodzaj pogody. Aż ciężko uwierzyć ilu jest wielbicieli polki w USA. Trzy dniowy festiwal, orkiestry zmieniały się co dwie godziny, a ludzie bez przerwy tańczyli polki w amerykańskim stylu. 1.2.3, 1,2,3, 1,2,3 podskakując jak piłeczki na gumce. Podczas festiwalu można było kupić różne napoje chłodzące, włącznie z polskim piwem, polskie potrawy jak: pierogi, gołąbki, kielbasa, kapusta, placki ziemniaczane, ciasta, kawa, herbata itp. Można było również kupić na jednym ze straganów polskie upominki jak: kieliszki, szklanki, kubki na kawę itp. Wszystkie wyroby wyprodukowane w

Polsce z polskimi orłami czy polską flagą.

Nie zabrakło również wspaniałych wyrobów odzieżowych jak: koszulki, swetry, czapki, szaliki itp. Pogoda dopisała. W porównaniu do lat ubiegłych uczestnicy skorzystali więcej ze swoich pieniędzy. Za bilet w wysokości \$30.00 na trzy dniowy festiwal wszystkie atrakcje znajdujące się na terenie Parku były włączone w cenę biletu. A jest tam sporo tych atrakcji. Było bardzo przyjemnie popatrzeć na występy taneczne polskiej młodzieży z Chicago, od maluchów po



nastolatki, w przepięknych polskich strojach ludowych. Można im tylko pozazdrościć (tylko dlatego, że u nas w Thunder Bay takich zespołów brakuje) i pogratulować, że potrafią i chcą utrzymywać polskie tradycje. Nie zabrakło również chicagowskich Górali,



Msza święta

którzy grali i przyśpiewywali góralskie melodie. Czasami było trudno ich zrozumieć. Warto jest nadmienić polski Chór z Chicago. Panie elegancko ubrane

w białe bluzki i czerwone spódnice śpiewały wiele patriotycznych pieśni. W chórze nie zabrakło również mężczyzn, którzy w piosenkach wykonywanych solo wykazali swój talent muzyczny. W ostatni dzień festiwalu, w niedzielę 7



Ks. Bronisław Słodowski

września o godz. 10:30 odbyła się uroczysta Msza Św, z udziałem wszystkich polskich tancerzy z Chicago, Górali oraz Chóru. Mszę celebrowało dwóch księży, jeden z Wisconsin Dells z parafii St. Cecilia a drugi z Milwaukee Bronisław Słodowski, który właśnie w tym roku obchodzi 40 rocznicę święceń kapłańskich. Ksiądz Słodowski jest bardzo dobrze znany z grania na akordeonie. Podczas mszy najczęściej zwracał się do młodzieży, próbując ją włączyć w śpiew. Zachęcam wszystkich do wzięcia udziału w polskim festiwalu w przyszłym roku, a szczególnie osób, które pełnią funkcję w zarządach poszczególnych organizacji w celu zorientowania się jak taki festiwal się organizuje, może z myślą zorganizowania podobnego festiwalu w Thunder Bay.

Rozmawiając po mszy z panem Ryszardem Makowskim, dowiedziałem się że planuje w przyszłym roku zaprosić zespół taneczny „Sokół” z Winnipegu

Tadeusz Michalak

**GO MY TRAVEL .CA**

**Thunder Bay Travel**

**2 Locations:**

202 Red River Road **345-2535** Toll Free: 1-800-465-3939

122 Centennial Square **623-7473**

**www.tbtravel.com • www.gomytravel.ca**

*Landon Variety*  
European Delicatessen

*High Quality Products. Homestyle  
Polish Cakes, Kielbasa, Pierogies &  
Cabbage Rolls*

Roman Okonski

320 Balsam St.  
Thunder Bay, ON.  
P7A 5N8

Bus. 807 344 9488  
Cel. 807 251 4212

romans@live.ca

## Kolejne oshawskie stypendium im Wł. Reymonta

Zakładajmy fundusz stypendialny imienia własnej rodziny.



Czesław Borek,  
Stanisław Lasek

Prezes Fundacji Wł. Reymonta p. Kazimierz Chrapka Hamilton Ontario. Panie prezesie, z wielką przyjemnością zawiadamiam, że mamy nowego fundatora stypendium Fundacji Wł. Reymonta. Jest nim znany działacz polonijny, a zwłaszcza dla Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej im. Gen. W. Sikorskiego w Oshawie, były prezes SWAP kol. Czesław Borek, zamieszkały w Hampton, Ontario. Uczestnik walk pod Monte Cassino w II Korpusie, Sybirak, zesłaniec do łagrów przymusowej pracy w tajgach Syberii. Umowę wstępną podpisał 20 sierpnia br., w przededniu Święta Żołnierza oraz 75 rocznicy powstania organizacji weterańskiej w Oshawie, którą w tym roku obchodzimy. Nazwa stypendium: Czesława i śp. Marii Borek. Jest to siódme stypendium założone przez weteranów Oshawskich. Pozostałe to:

1. Stypendium Stowarzyszenia

Weteranów Armii Polskiej im. gen. Wł. Sikorskiego w Oshawie.

2. Stypendium Kazimierza Nawrota, kapitana lotnictwa bojowego. Bohatera w zrzutach lotniczych dla walczącej Warszawy podczas Powstania. Wielkiego patrioty, którego upamiętniły muzea wojskowe (lotnicze w Oshawie i Trenton w Ontario) jego pamiątkami. Także lotnisko wojskowe w Krakowie posiada w swych zbiorach szereg pamiątek bojowych śp. Kazimierza Nawrota.

3. Śp. Aleksandra Dulemby, hojnego filantropa, żołnierza walczącego od 1919 do 1945 roku na froncie alianckim.

4. Śp. Jana Kuropasa, żołnierza II Korpusu, walczącego pod Monte Cassino, Sybiraka z łagrów sowieckich.

5. Bolesława Sobczaka, żołnierza II Korpusu, uczestnika wielu walk, uhonorowanego wieloma odznaczeniami bojowymi, patrioty i społecznika.

6. Stanisława Laska, żołnierza frontu wschodniego, społecznika polonijnego, Sybiraka.

Z naszych kolegów weteranów winniśmy brać przykład. Nie tylko umieli walczyć o wolność „naszą i waszą”, umieją też docenić i wspomagać młodzież polską studiującą na wyższych uczelniach. Dają przykład kultywowania kultury, tradycji historii polskiej. Z nich bierzmy przykład. Fundacja Wł. Reymonta wspiera finansowo studentów, zespoły teatralne, szkoły polskie, festiwale polonijne, konkursy recytatorskie działwy polskiej w całej Kanadzie. Zakres działalności Fundacji jest rozległy i wielokierunkowy. Potrzebuje ona naszego polonijnego wsparcia. Zakładajmy fundusz stypendialny imienia własnej rodziny. Wspomagajmy Fundację Wł. Reymonta w jej szczytnych celach. Bierzmy przykład z tych, którzy założyli fundusz stypendialny. Przykład z weteranów Armii Polskiej w Oshawie.

Kurator Fundacji Wł. Reymonta  
Stanisław Lasek  
Oshawa, Ontario

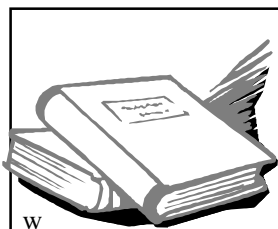
## CZY WIESZ?

**Gliese 581 c** to najbardziej podobna do Ziemi dotychczas odkryta planeta pozasłoneczna?

**Gliese 581 c** - planeta pozasłoneczna orbitująca wokół gwiazdy czerwonego karła Gliese 581. Uważa się, że planeta znajduje się w odległości od gwiazdy, gdzie temperatura powierzchni planet pozwala na istnienie wody w stanie ciekłym, a co za tym idzie istnieją na niej warunki dogodne do powstania życia tlenowego. Planeta znajduje się w gwiazdozbiornie Wagi około 20,5 lat świetlnych (~194 biliony kilometrów, ~120 bilionów mil) od Ziemi, co astronomicznie jest odległością bardzo małą. **Gliese 581 c** zajmuje 87. miejsce na liście najbliższych układów planetarnych względem Ziemi.



Kotki, które upodobały sobie nogi swojego właściciela.



Największa polska biblioteka w północno-zachodnim Ontario czynna w każdą niedzielę old godz. 11:45 am do 12:15 pm sali parafialnej kościoła św. Kazimierza, 613 McKenzie Street

## Towarzystwo Bratniej Pomocy

818 Spring St  
Thunder Bay, Ontario Tel. 623-8613  
wynajmuje halę na wszelkie imprezy.

Sprzedż pierogów i gołąbków  
we wtorki i piątki od 10-5pm



## Mobbing, czyli etat w piekle

**„Współczesne firmy to fabryki stresu. Ponad 12 milionów mieszkańców Unii Europejskiej doznało w pracy nękania, zastraszania i poniżania. Ofiary szycan przełożonych to najczęściej kobiety. Jeśli szef lubi znęcać się nad słabszymi, może zmienić ich życie w piekło. Atrakcyjna posada staje się udręką. A przecież nie po to pracujemy, by ktoś nas upokarzał i niszczył.” (Anna Jabłońska „Etat w piekle”)**

Choć zjawisko to jest „stare jak świat”, to zaczęto o nim mówić otwarcie dopiero pod koniec lat osiemdziesiątych XX stulecia. Wtedy też nazwano je mobbingiem, co oznacza dręczenie psychiczne w pracy. Miliony osób na świecie znoszą prześladowania i upokorzenia w miejscu pracy, ze strony swoich zwierzchników. Zjawisko to nasiliło się we współczesnych firmach, które dbają głównie o maksymalny zysk i efektywność, a nie obchodzi ich samopoczucie pracowników. Wielu szefów, z kierowników i koordynatorów, zmienia się w ekonomów, a ich pejcem do poganiania stają się groźby, obelgi, zastraszanie i psychiczny terror. O firmach, stosujących takie metody mówi się, że są fabrykami stresu. A to przecież nie służy nikomu, ani niczemu. Dlaczego więc tak się dzieje? Czy taki szef faktycznie troszczy się o dobro i zyski firmy? Przecież poganiany i bezustannie besztany pracownik pracuje mniej wydajnie. A może właśnie o to chodzi? Może szef ma jakiś osobisty interes w tym, żeby terroryzowany pracownik sam odszedł, bo np. jego kuzynka potrzebuje dobrej pracy? A może po prostu czerpie satysfakcję z cudzego cierpienia i czuje się ważniejszy i mocniejszy, gdy kogoś „zgnoi” i widzi

popłoch w oczach swojej ofiary? Jest to bardzo prawdopodobne, ponieważ autorzy publikacji na temat mobbingu uważają, że jego przyczyny często nie mają nic wspólnego z ekonomią. Najczęściej jest to rodzaj prywatnej wojny, w której ten, kto ma władzę, daje upust swojej agresji - lub, z jakichś osobistych powodów, chce pozbyć się pracownika. Tacy przełożeni, to tzw. „psychopaci bez symptomów” – wszechwładni, bezlitośni, bezkarni. Zadawanie cierpienia i bólu sprawia im przyjemność, a ich życiowa polityka polega na niszczeniu słabszych. Obecnie są im skrupuły moralne, wyrzuty sumienia czy zwykłe, ludzkie odruchy serca. Ci psychopaci odnajdują równowagę poprzez wzbudzanie napięcia wewnętrznego w innych, napięcia, które sami odczuwają i przed którym próbują uciec. Psychopatyczni szefowie wiedzą, jak uderzyć, żeby najmocniej bolało. Zmuszanie do katorżniczej pracy to jedna z mniej dotkliwych metod. Nie ma żadnego usprawiedliwienia dla osób stosujących terror psychiczny z pozycji władzy! Ich postępowanie jest nienormalne i perwersyjne. Jak stwierdza Marie – France Hirigoyen, autorka światowego bestsellera Molestowanie moralne – „Wobec kobiet psychopatyczni szefowie przejawiają wyjątkową agresję. Często wynika to z ich prymitywnego przekonania, że twardy macho tak właśnie powinien odnosić się do słabej płci. Zdarzają się przypadki, że tego rodzaju nękanie jest odwetem za odmowę świadczenia im usług łóżkowych. A więc molestowanie seksualne zamienia się w molestowanie moralne. Kobiety są zbyt ugodowe i uległe. Rządziej niż mężczyźni protestują, częściej godzą się na rolę ofiary. To wina wychowania. Są od dziecka uczone, że muszą być posłuszne, grzeczne, tolerancyjne. Miałybyśmy lepsze życie,

gdyby tak jak chłopców uczono nas, jak bronić się w różnych sytuacjach”. Ciekawym jest to, że osoby, gnębione przez przełożonych, rzadko zdają sobie sprawę z tego, że krytyka pod ich adresem to tylko element manipulacji. Często zaczynają zadrezczać się wyrzutami, nieuzasadnioną samokrytyką i wątpić w siebie i swoje zdolności. Część z nich rezygnuje wreszcie z posady. Są jednak tak okaleczeni psychicznie, że bojąc się powtórki drastycznych doświadczeń – nie są w stanie szukać nowej pracy. Inni z kolei, trwając w nieprzyjaznej firmie, płacą permanentnym stresem i bezsennością. Długa jest lista dolegliwości, które „funduje” nam toksyczne środowisko pracy: nerwice, depresje, stany chronicznego zmęczenia, spowolnienie procesów intelektualnych, wrzody żołądka, zawały. Jeśli napięcie jest bardzo silne i trwa latami – może nawet wystąpić syndrom stresu pourazowego, taki sam, jak u osób, które przeżyły wojnę, obóz koncentracyjny, katastrofę samolotową, powódź czy wybuch wulkanu. Nieumiejętność poradzenia sobie z toksyczną sytuacją odbiera chęć do życia – co piąty samobójca w Europie to ofiara mobbingu. Mobbingowi sprzyja recesja – często nawet wspaniali fachowcy znoszą w milczeniu szykanę, bo nie mają szans na posadę w innej firmie. Jednak z mobbingiem można skutecznie walczyć. Zjawisku temu wypowiedziano wojnę w kilku krajach Europy zachodniej i jest ono tam ścigane z urzędu. W Skandynawii działa prawo antymobbingowe, które obciąża pracodawców kosztami leczenia chorób, spowodowanych szykanami w pracy. W Japonii istnieją „czarne listy” szefów,

....cd na str. 9



### Simpson Meat & Deli

Codziennie świeże wędliny  
- Polskie słodczyce, soki, herbata,  
konserwy i wiele innych smacznych  
wyrobów  
- Tace z wędliną  
605 Simpson Street  
Thunder Bay, Ontario  
623-5610

Właściciel: Alex Chudyk

**ZAPRASZAMY !**

### Business Printing

Drukowanie zaproszeń na wesela,  
Dokumenty firmowe, koperty, czekki, różne  
formy, naklejki, raporty, ogłoszenia,  
pieczętki. Kopie czarno białe i kolorowe  
Tel: 623-3555  
111 May Str. South  
Philip Spakowski



**Fundacja Władysława  
Reymonta**  
informuje

**Aplikacje stypendialne**

są dostępne na stronie internetowej  
Fundacji pod adresem

**www.reymontfoundation.com.**

Termin składania aplikacji upływa z  
dniem 17 października 2008.

Dodatkowe informacje pod telefonem  
519-856-4874.

Witold Jaroszewski

Przew. Kom. Stypendialnego

**Kandydatury do Nagrody im.  
Tadeusza A. Glisty**

Fundacja W. Reymonta przyjmuje  
nominacje do rocznej Nagrody im.  
Tadeusza A. Glisty.

Nagroda ta jest przyznawana od 1982  
roku dla uczczenia pamięci nieżyjącego  
Tadeusza Glisty, byłego prezesa Zarządu  
Głównego Związku Polaków w Kanadzie  
i działacza społecznego. Celem nagrody  
jest wyrażenie uznania dla członka  
Polonii, dobrowolnie poświęcającego  
swój czas i energię dla dobra  
społeczności polonijnej i Kanady.

Osoba, która zasłuży na nagrodę,

dotatkowo otrzyma sumę \$500 do  
złożenia na cel dobroczynny dla  
organizacji polonijnej przez nią wybranej,  
albo na indywidualne badania naukowe,  
publikacje lub na cele kulturalne.  
Nagroda może zostać przyznana za  
działalność w określonym roku, w  
przebiegu kilku lat lub w jakimkolwiek  
czasie w przeszłości.

Laureat musi mieć obywatelstwo  
kanadyjskie i jego zasługi dla Kanady  
powinny polegać na działalności na rzecz  
polsko-kanadyjskiej społeczności.

Wyboru dokona komitet, pod  
przewodnictwem Mariny Glisty. Termin  
zgłaszania kandydatur upływa z dniem 17  
października 2008 r. Wniosek wraz z  
nazwiskiem osoby nominowanej oraz  
listę jej zasług i osiągnięć w działalności  
polonijnej, proszę przesłać na adres:

**Fundacja W. Reymonta**  
Nagroda im. Tadeusza A. Glisty  
14 Hester Street  
Hamilton, ON L9A 2N2

*Zostań Fundatorem!*

**Cele i Zadania**

Założona przez Związek Polaków w Kanadzie w 1970 roku, Fundacja służy całej  
Polonii poprzez pracę w szerzeniu kultury i oświaty wśród polskiej grupy etnicznej w  
Kanadzie.

Od zarania działalności najważniejszym zadaniem Fundacji było i jest utrzymanie i  
propagowanie KULTURY POLSKIEJ W KANADZIE, utrzymanie dziedzictwa  
narodowego wśród Polonii, oraz współdziałanie w rozwoju kultury kanadyjskiej. Pragnąc  
pobudzić poczucie dumy z polskiego  
pochodzenia wśród

dorastającej tu młodzieży, Fundacja przyznaje stypendia dla studentów polskiego  
pochodzenia, organizuje konkursy recytatorskie, udziela pomocy finansowej  
organizacjom, szkołom i różnym zespołom polonijnym, sponsoruje wiele imprez  
związanych z utrzymaniem i szerzeniem polskości w Kanadzie.

Fundacja Władysława Reymonta zgromadziła w swoich szeregach wielu oddanych  
ludzi, którzy dla szerzenia i propagowania polskiej kultury w mozaice  
wielokulturowości kanadyjskiej, okazali szlachetne, szczerze i jakże hojne serce.

Tak jak każda organizacja polonijna, Fundacja potrzebuje dzisiaj aktywnych ludzi do  
pracy. Apelujemy, więc do wszystkich, którym sprawa kultury i oświaty młodego  
pokolenia leży głęboko na sercu, o kontynuację tego dzieła, o poparcie naszej  
działalności.

**Przyszłość polskiej kultury w Kanadzie zależy od solidarności polonijnej.**  
Solidarność tę możecie Państwo zademonstrować popierając naszą działalność przez:

- zakładanie funduszy stypendialnych
- zapisy testamentowe i darowizny
- donacje indywidualne
- członkostwo i aktywną działalność w Fundacji

Wszelkie dary na cele Fundacji zwolnione są od podatku dochodowego.



Bill Mauro, M.P.P.  
Thunder Bay - Atikokan

Constituency Office  
240 S. Syndicate Ave.  
Thunder Bay, Ont P7E 1C8  
T-(807) 623-9237 F-(807)623-4983  
E-mauro.mpp.co@liberal.ola.orp



**BERNIE'S UPHOLSTERY**



389 Oliver Road  
(corner of Oliver and High)  
Thunder Bay, ON  
P7B 2G1

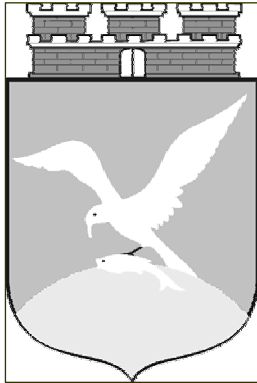
**PH: 345-5546**  
Fax: 345-3337

Brigitta D'Angelo, Bernhard & Werner Bogensberger - Prop

## HERBY MIAST POLSKICH - Tadeusz Michalak



### Sopot



Sopot jest popularnym kurortem nadmorskim, miastem uzdrowiskowym, po II wojnie światowej znanym z organizowanych tam od 1961 w Operze Leśnej konkursów piosenki *Sopot Festival*.

Miasto posiada najdłuższe w Europie molo o drewnianej konstrukcji.

W latach 90. XX Sopot dynamicznie się rozwijał dzięki walorom turystycznym, a także sprawnemu zarządzaniu. Sopot regularnie znajdował się na szczytach rankingów najbardziej perspektywicznych gmin. Po reformie administracyjnej w 1999 Sopot w drodze wyjątku otrzymał uprawnienia miasta na prawach powiatu (przysługujące nominalnie miastom o liczbie ludności powyżej 100 tys.) Sopot kilkakrotnie wygrywał konkursy na miasto zapewniające najlepszy standard życia. Może także poszczycić się najniższym w Polsce stopniem bezrobocia wynoszącym 1,8% (ok. 300 osób).

Sopot jest niewielką nadmorską miejscowością turystyczną o statusie uzdrowiska, tworzącą wspólnie z

pobliskim Gdańskiem i Gdynią ponad milionową aglomerację trójmiejską. Od strony lądu miasto osłaniają zalesione wzgórza morenowe, od strony morza osłaniający Zatokę Gdańską Półwysp Helski, dzięki czemu wody sopockich plaż są cieplejsze niż w innych miejscach nad Bałtykiem. Niepowtarzalny charakter nadają miastu secesyjne kamieniczki i wille otoczone drzewami, zabytkowe parki oraz piękne, zadbane ogrody. Zieleń stanowi ponad 60% terenu miasta. Urzekająca sceneria miasta oparta o walory naturalnego krajobrazu oraz atrakcyjne obiekty rekreacyjno-wypoczynkowe i liczne imprezy kulturalno-rozrywkowe w połączeniu z dostępnością komunikacyjną powodują, że każdego roku odwiedza Sopot ponad dwa miliony turystów i wczasowiczów

**Pomnik w parku im. sanitariuszki Inki w Sopocie**, poświęcony poległym i pomordowanym żołnierzom Armii Krajowej. Rzeźba Tomasza Markiewicza na cokole wykonanym przez Leoma Czerwińskiego.

Pomnik postawiono w 1998 r. naprzeciwko gmachu Wydziału Zarządzania Uniwersytetu Gdańskiego przy alei Armii Krajowej między przecznicami: 1 Maja i Władysława Sikorskiego. W parku w jego pobliżu znajduje się skromniejszy Pomnik Danuty Siedzikówny ps. "Inka".

**Latarnia morska** - znak nawigacyjny w postaci charakterystycznej wieży umieszczonej na brzegu lub wodzie (latarniowiec) wysyłający znaki świetlne. W dawnych czasach ogień rozpalany był także na skałach lub unoszony za pomocą żurawia. Czasem wysyła także sygnały radiowe (radiolatarnia). W czasie mgły może wysyłać sygnały dźwiękowe.

Zdecydowanie mniejsze światło nawigacyjne na szczycie masztu lub wieży np. w główkach portu nazywamy stawą.

Latarnie morskie istniały już w starożytności. Opisy pierwszych kolumn, na których rozpalano ogień pochodzą z 400 p.n.e.. Najbardziej znana była latarnia na wyspie Faros z około 280 p.n.e.. Na terenie Polski najstarsze wzmianki o rozpalaniu ognia na brzegu (Garnek Wulkana) pochodzą z ok. 1070. Często do tego celu wykorzystywano istniejące obiekty np. na Helu pierwszą latarnią był

ogień rozpalany na wieży kościoła.

Latarnia nazywane są także światła nawigacyjne o podobnej budowie np. latarnia na Westerplatte w główkach portu Gdańskiego. Przeważnie nie używa się dodatku "morska".

### Molo im. Jana Pawła II

Najdłuższe w Europie drewniane molo (511,5 m), przecinające sopocką plażę, to miejsce rekreacyjnych i zdrowotnych spacerów (stężenie jodu na częściach najdalej wysuniętych w morze jest dwukrotnie większe niż na lądzie), organizacji licznych festynów, a jednocześnie przystań turystycznej żeglugi pasażerskiej oraz taksówek wodnych. Jest to również doskonałe miejsce do obserwacji rozgrywających się na wodach zatoki Mistrzostw Świata w Żeglarstwie, Pucharu Bałtyku w Windsurfingu czy Triathlonu Sopockiego. Sopockie molo składa się z 2 części: słynnego drewnianego pomostu spacerowego oraz Skweru Kuracyjnego na lądzie, na którym organizowane są koncerty i festyny. Na molo znajdują się:

- restauracja „Fregata” i kilka mniejszych punktów gastronomicznych
- sklep i stoiska handlowe z wyrobami z bursztynu i pamiątkami
- przystań statków żeglugi pasażerskiej (połączenia z Gdańskiem, Gdynią i Helem), taksówek wodnych oraz jachtów turystycznych,
- latarnia morska z punktem widokowym,
- zabytkowa fontanna,
- punkt widokowy na głowicy mola z lunetami umożliwiającymi obejrzenie panoramy Zatoki Gdańskiej łącznie z Półwyspem Helskim i Westerplatte. Od listopada do marca na Placu Zdrojowym czynne jest lodowisko ze sztucznie zamrażaną płytą.



Pomnik AK w parku im. sanitariuszki Inki.



Molo w Sopocie - najdłuższe drewniane molo w Europie 450 metrów od brzegu 650 m, pomostu





## FRASZKI - Bohdan Ejbich

### Ballada podwórzowa – NR.2.

Dedykowana wielbicielom liter G.F.

Zaczął się w „Echu” lepszy oberek  
Z pełną orkiestrą – na sto fajerek  
Z biglem, z przytupem i charakternie  
A jak się stało opowiem wiernie.

Lecz nim rozpoczniem prosim o brawa  
Dla redaktorki zwącej się Grafa  
Która wśród zacnych wielu truizmów  
Ma więcej od nas.. patriotyzmu.

Więcej niż cały Kongresu resort  
Więcej niż znany wszystkim profesor  
Więcej od każdej organizacji.  
Wiec pragnie reform ... i reformacji.

Biada – powiada – w dzisiejszej chwili  
I na tych łamach się pitigrili  
Dawnym wiarusom zarzuca zdradę  
Pisząc do „Echa” długą tyradę.

Jak lew w redakcji – skok przez kontuar  
Rzuca się na nich jak ten jaguar  
Szydź, wyśmiewa i sporadycznie  
Wylicza grzechy ... alfabetycznie.

Pierwsza szczegółła – to konwenanse  
I żadne takie „parle czy danse”  
Bo to objawy raczej niezdrowe  
Do weteranów zakłada mowę.

Publikę całą w niem informują  
Że się lotniki „fraternizują”  
Nawet w Sylwestra – w tak ważne date  
I kładzie pod tem ... kontrasygnatę.

Życie – powiada – wszystkim zatrujem  
Kto chce zatańczyć z wschodnim  
burżujem  
Zabraniam – pisze – w takiej materii  
Nawet z naczelnym ... cieciem w liberii

„Skrzydła wam kłapały” – kto w gratach  
lata

Daje lotnikom w trzech ruchach mata  
Koniec audycji... koniec tradycji  
Udziela wszystkim korepetycji.

Granda – powiada – i za siekiere  
Urządza w piśmie tem Samosierze  
A zza kulisów okna firanki  
Grzmi fanfarami słów. Marsylianki.

Parys miał Helkę, Bohun bogdanę  
Achilles piętę. Don Kiszot szklanę  
Więc na to konto drodzy Panowie  
Powtórzmy brawa ... i Grafy zdrowie.

### Klawo jest...

Sklerotycznym literom alfabetu

Polonijna Muzo – chodząca sklerozo.

Pamiętam cię pachnącą

Jaśminem... mimożą.

A dziś kiedy spojrzę – horrible dictu

Wyglądasz jak Kasandra ..

Pozbawiona wiktu.

W negatywach filmu polonijnych kamer

Niemowlę dostrzeże, ze twój

„katzenjamer”

Społeczny – rzecz jasna

Wywodzi się z wrzasku

Jarmarcznych przetargów

Lub sypania piasku.

Dzieleniu na „my – wy”

Bujanu w obłokach

Gazetowych pyskówkach

Grzebaniu „po trokach”.

Szukaniu w oczach bliźnich

Belek ... katarakty.

Z palca nie wysłałem ...

To są wszystko fakty,

Jeden temu kontra...

Ten tamtemu wrogiem.

Każą ci się odżywiać

Społecznym „hotdogiem”.

Co drugi dziennikarz

Dziś nam „katechetą”.

Miast umysły chłodzić

Oklada sztachetą.

„Glos” to wszystko powtarza

Że aż „Echo” niesie

....”Hannibal ad portas”...

.... I już jest w Kongresie.

Ty ledwo kusztykasz na mikroarenie.

Społecznej – rzecz jasna

W społecznej migrenie.

Chętnie bym cię wytarzał

W płatkach róży ... i talku

Wywindował na cokół...

Lecz na katafalku.

By cię mogli dojrzeć „dostojnicy”....

Ze zgrozą.

Polonijna Muzo

Dreptająca sklerozo.

Rzekł Mickiewicz „nasz naród”

I coś jeszcze ... „pod lawą”

A poza tym jest fajno...

Doskonale..

I klawo.

....ze str. 6

którzy stosowali wobec pracowników terror psychiczny. Na całym świecie powstają telefony zaufania i grupy wsparcia dla ofiar mobbingu. Również w Polsce zaczynają powstawać stowarzyszenia antymobbingowe, które udzielają pomocy osobom skrzywdzonym i krzywdzonym przez pracodawców i przełożonych. Stowarzyszenia te dążą do tego, aby mobbing został uznany za przestępstwo również w naszym kraju. Jeśli jesteś dręczony psychicznie i moralnie przez swojego szefa i czujesz się bezradny, możesz zwrócić się o pomoc prawną i psychologiczną do stowarzyszeń antymobbingowych.

Agnieszka Reszkowska-Kania



Michael Gravelle, M.P.P.  
Thunder Bay-Superior  
North Constituency Office

101-215 Van Norman Street  
Thunder Bay, Ont. P7A 4B6  
T-(807) 345-3647 F -(807) 345-2922



### Campbell's Auto Center

Randy Rybak, Owner



839 Simpson St.  
Thunder Bay, Ont. P7C 3K3  
Tel. 623-7325  
Fax: 623-8179

## MIGAWKI Z KUBY - Agnieszka Buda - Rodriguez



### Barrio Chino i Celina z Galiano

Okolice ulicy Zanja od zawsze zamieszkiwali Chińczycy. Ale w latach, kiedy ja mieszkałam w Hawanie ulica ta niczym nie różniła się od innych. Natomiast teraz powstało tu Barrio Chino:

### Chinatown.



Chinatown

To zdumiewające, czego tutaj Chińczycy dokonali! Ulice mają nazwy w dwu językach. W odnowionych kamieniczkach mieszczą się bary, restauracje i sklepy z chińską żywnością. Są zielarnie, w których służą radą leciwi Chińczycy o pomarszczonych, jak pergamin twarzach, łysi jak Budda na malowidłach i rzeźbach wystawianych w oknach. Cukiernie kuszą przeróżnymi przysmakami chińskimi, pijalnie soków polecają nektary z egzotycznych owoców jak: *tamarindo*, *chirimolla*, *guanabana*, *mamey*, *anon*. Kelnerzy krzątają się śpiesznie, zapraszają do środka, zachwalają towary. Stoliki z krzesłami stoją pod gołym niebem, albo mają daszki w kształcie pagody. Gdzie indziej barwne parawany stwarzają intymny nastrój. Lampiony z frędzlami kołyszają się na wietrze. Dużo ozdób zrobionych z papieru i bibuły, a wszystko bajecznie kolorowe. Z kolorów przeważa czerwień, z motywów na malowidłach smoki. Wśród zgiełku słychać chińską muzykę o wysokich dźwiękach. Nazwy lokali nawiązują do chińskiej kultury: *Dragones*

(Smoki), Pekin, Szanghaj, Kwiat Lotosu, Jaśminowa kafejka, itd. Deptakiem w jedną i drugą stronę przepływa mrowie ludzi, z przewagą Azjatów! Skąd jest ich tutaj tyle? Ja nie pamiętam, żeby dawniej było tylu Chińczyków w Hawanie. Pamiętam tylko serię żartów o Chińczykach.

Idzie Chińczyk Maleconem i wzdycha:

-Ay, gdyby tak to morze wyszło... Słyszysz to *seguroso* (ubek) i zatrzymując Chińczyka krzyczy:

-Chciałbyś, żeby wyszło, co? Żeby zwać do Yumy, co?

- Ależ skąd, towarzyszu, ja myśleć, że lewolucionialios posadziliby tu dużo trzciny cyklowej! - Odpowiada godnie Chińczyk..

- A, to prawda, prawda!- Mruczy pod nosem Ubek, ale na wszelki wypadek nie spuszcza z oczu Chińczyka. Ten zaś patrząc na zniszczone domy przy Maleconie, mówi do siebie:

- Ay, ci lewolucioniści wszystko bużają, niszczą... Ubek zadowolony, że przyłapał Chińczyka na narzekaniu na władzę dopada go, potrząsa nim i pyta:

-Oye, co ty mówisz, coś ci się nie podoba?

- Nie, wszystko się podoba Chińczykowi, ja się zachwycać, że wy lewolucioniści burzycie stare, aby budować nowe!

Idą dalej. Ubek ma go na oku. Chińczyk staje w kolejce do stoiska z krokietami. Kupuje i zaczyna jeść. Są twarde i żylaste, więc wyrwa mu się:

-*Con otra dictadura, yo comia mejor...*

(Za innej dyktatury jadłem lepiej) Tu cię mam Chińczyku, powtórz to, co powiedziałeś!

Chińczyk odpowiada dotykając zębów:

-*Con otra dentadura yo comia mejor!* (Inną szczęką lepiej się jadło)

-Nie martw się dzięki rewolucji będziesz miał nową - rzecze udobruchany ubek. W końcu jednak Chino dograł się. Sprzedawał pokątnie kotlety mielone z kocięgo mięsa i ubek przyłapał go. Miarka się przebrała. No i wiozł Chińczyka skutego kajdankami do więzienia. Znajomy widząc go pyta: - Hey, gdzie jedziesz krajanie? -Na pracę społeczną! - odpowiada Chino.

A teraz Chinos są panami tej części Hawany i handlują na potęgę.

Z Barrio Chino wracam na Galiano.



Budynek, w którym mieszkała  
Celina

Przy Galiano, w pobliżu hotelu Douville mieszkała, (a może jeszcze mieszka?) moja krawcowa- Celina. Celina była ubogą dziewczyną ze wsi. Jej posagiem była uroda i fach krawcowej. Upodobał ją sobie zamożny jubiler. Był dużo od niej starszy, ale posiadał wielką zaletę w postaci dobrze prosperującego biznesu, więc wiek nie stanowił przeszkody w zawarciu małżeństwa. Młoda żona otrzymała w podarunku ślubnym Dom Mody i tytuł modystki. Biznes małżonków prosperował świetnie, zamożność ich rosła. Do czasu. Z chwilą zmiany systemu zabrano im wszystko łącznie z oszczędnościami. Takie ustanowiono rewolucyjne prawo. Rząd wyznaczył im dożywotnio miesięczną sumkę, za jaką żyć się nie dało nawet przy tak ograniczonych możliwościach, jakie narzucał nowy społeczny ład. On więc naprawiał w domu zegarki, ona szyła. Krawcową była świetną, miała dużo klientek. Zaadoptowali się w nowej rzeczywistości i żyli w miarę nieźle, bo mieli zapasy, a nie mieli dzieci. Mieszkali w ładnym apartamencie na trzecim piętrze solidnej kamienicy. Takich kamienic było jeszcze wtedy dużo na Galiano.

Ja poznałam ich, kiedy mieszkałam w hotelu Packard. Przez dwadzieścia lat była moją krawcową, więc zżyłyśmy się.

....cd na str. 11

.... ze str. 10

Lubiłam ją nie tylko dlatego, że obszywała mnie i Gosię, że kroila nam sukienki według moich szalonych pomysłów, ale najbardziej, dlatego, że miała artystyczną duszę. Pisała wiersze. I na tej płaszczyźnie znalazłyśmy porozumienie.



Ruchliwa ulica Galiano

Dawno temu, kiedy Gosia była małą dziewczynką, Celina zaprosiła nas na piętnastolecie chrześnicy swojego męża, które zorganizowano w wielkiej sali, w Centro Gallego. Zapamiętałam tamten bal na zawsze. Może, dlatego, że wtedy byłam po raz pierwszy na takiej uroczystości? Albo dlatego, że nigdy później nie widziałam tylu pań w czarnych obcisłych sukniach z koronki, w perłach, w króciutkich pelerynkach z norek, w szpilkach, a panów w guayaberach. Piętnastolatka była w krynolinach, był wielki tort, orkiestra. Bohaterkę uroczystości prowadził do pierwszego tańca ojciec elegancko prezentujący się we fraku. Towarzyszył im korowód złożony z piętnastu par. Dziewczęta były jednakowo ubrane w satynowe, niebieskie suknie, chłopcy byli w garniturach. Skąd to wszystko, jeśli w sklepach nie ma nic? – Zastanawiałam się patrząc na ten zbytek. Było coś surrealistycznego w tym spotkaniu przedrewolucyjnego zamożnego mieszczaństwa, do którego dawniej należeli uczestnicy balu. Bieda z nędzą, jaką na każdym kroku widziałam w Hawanie nie licowała z tym przepychem. Czułam się wśród tych ludzi nie na swoim miejscu, odbierałam to zmysłami jakbym brała udział w nierealnym widowisku, a z drugiej strony przeżywałam jakby *déjà vu*. Wydawało mi się, że już gdzieś widziałam taki bal,

może w filmach, może wyobrażałam sobie w ten sposób przedwojenne bale, o których opowiadała mi moja mamusia? Nie wiem, ale trudno mi było czuć się częścią tej uroczystości. Przeżywałam cały ten sztuczny pokaz dawnego splendoru jakoś nierzeczywiście, jakby we śnie. Byłam z innej bajki, z siermiężnej komunistycznej codzienności uciekałam do równie szarej i jeszcze nędzniejszej prozy życia w małym zżeronym przez biedę, kraju, gdzie obłąkańcze hasła walki z imperializmem widać i słycać było na każdym kroku. Zapamiętałam Celinę przepięknie tańczącą danzones! Najpierw z mężem, jak nakazywał zwyczaj, a później z jakimś nieznanym mi panem. Pływali po sali jak gwiazdy po firmamencie! Celina zgrabna (a była już wtedy starszą panią), jakby wiatrem niesiona, tancerz

o b e j m u j ą c y j ą w p ó ł ... Osiemdziesięcioletnia matka Celine zasłaniając usta wachlarzem mówiła z zachwytem do jej męża: Popatrz, popatrz jak nasza Celinita cudownie tańczy, co za wdzięk, co za gracia! A on miłośnie wpatrzony w żonę potakiwał. Wiekowo zięć z teściową bardzo pasowali do siebie. Bywałam później na wielu takich i innych uroczystościach, ale ta była dla mnie jakimś symbolem minionych czasów, które przysły do mnie, abym zobaczyła jak wyglądał tamten świat!

Mąż Celine długo chorował, ostatnie lata spędził w łóżku. Opiekowała się nim z oddaniem aż do śmierci. Została wdową "w pretensjach". Utrzymywała dobrą figurę, ubierała się jak na trudności, jakie były z kupnem czegokolwiek, bardzo dobrze. Cóż, w końcu była krawcową!

Niedługo przed moim wyjazdem z Kuby zaczęła się dziwnie zachowywać. Myślałam, że to z powodu wieku, ale chodziło o co innego. Zdradziła mi tajemnicę: była zakochana! I to w kim? Młodszym od niej o 30 lat, postawnym elektryku, który przychodził naprawiać jej jakieś przewody! Byłam zbulwersowana, ale to nie był koniec sensacji. Celina wyjawiała mi, że ona przez czterdzieści lat małżeństwa nie miała pojęcia, co to znaczy seks, dopiero doznania z kochankiem wprowadziły ją w nieznaną wcześniej świat rozkoszy.

- Mówię ci - szeptała w euforii - nigdy w życiu nie przeżyłam czegoś takiego z Wilfredo. Toż ja byłam dziewczyną w moim małżeństwie! Luis objawił mi, co to znaczy pożądać i być kobietą!

Zbaraniałam do reszty i przyznam się, że wtedy przyjąłem te jej wyznania z pewnym wstydem.

Celina zaś brnęła dalej zaślepiona spóźnioną miłością. Patrzyła na ukochanego "głodnymi oczyma" z takim oddaniem, jakby była młodą dziewczyną. Rumieniała się opowiadając jak namiętnie się kochają. I pokazała mi plik bardzo odważnych wierszy miłosnych, których bohaterem był On.

Już wtedy nie szyla, więc przestałam ją widywać.

Później wyjechałam. Chciałam zadzwonić, ale mój notesik z telefonami zginął, więc tylko często myślałam o niej. Miałam nawet wyrzuty sumienia, że się z nią nie pożegnałam. Teraz myślę, że to z powodu tego jej zapamiętania się w miłości. Po prostu nie bardzo wiedziałam jak się zachować!

Teraz mogłam naprawić błąd, ale miałam nikłą nadzieję, że ją zastanę. Sama nie wiem, dlaczego? Mogła przecież jeszcze żyć, mimo że miałyby ponad 80 lat. Walące się domy, trotuary pełne dziur wymownie świadczyły o upływie lat i może to było powodem moich niezbyt wesołych skojarzeń.

Nie miałam czasu na dalsze roztrząsanie sprawy, bo oto przede mną brama, którą poznaję mimo obskurnego teraz wyglądu. Wieje z niej wilgocią i niezbyt miłymi zapachami. Wdrapuję się na trzecie piętro i bezbłędnie poznaję mahoniowe drzwi z mosiężną kołatką w kształcie ręki. Uderzam kołatką. Otwiera mi młoda dziewczyna.

W pokoju bez zmian. Te same stare, solidne meble. Naprzeciwko mnie lustro, w którym przeglądałam się, kiedy przychodziłam do przymiarki. Przedstawiam się i pytam o Celinę.

- Jestem jej cioteczną wnuczką- mówi dziewczyna - ciocia zmarła trzy lata temu Z głębi mieszkania wychodzi do nas matka dziewczyny. Twierdzi, że mnie pamięta, bo często pomagała ciotce przy szyciu. Tak, ja też ją sobie przypominam. Mówi też, że Celina często mnie wspominała jak jeszcze była normalna. Bo według nich ciotka przed śmiercią postradała zmysły.

- No, bo jak inaczej wytłumaczyć jej

....cd na str. 12

....ze str. 11

postępowanie? – Pytają obydwie na raz. Jakie postępowanie?

Matka i córka jakby jeszcze były pod wrażeniem zachowania Celine opowiadają mi o jej romansie, o tym jak dobrze jej radziły, czuwały nad nią, a one je odrzucała obwiniając, że zazdroszczą jej miłości.

Słuchając ich wyobrażam sobie Celinę próbującą wytłumaczyć im swoje zauroczenie, starającą się, aby zrozumiały jej uczucie. Egzaltowana, przeżywająca w dwójnasób swoją spóźnioną miłość stara kobieta nie myślała o tym, że może wydawać się śmieszna, niezrozumiała. Stworzyła sobie wysublimowany ideał kochanka i uważała, że każdy, kto chce zburzyć ten ideał nastaje na jej szczęście. Zdaję sobie sprawę, że jeśli mnie było trudno ją zrozumieć, im jeszcze trudniej. Uczucia ciotki dla nich były śmieszne, pozbawione zdrowego rozsądku. Trudno im się dziwić. Przecież i ja tak myślałam. I tak jak ja, one też uważały, że kochanek ciotki czyha na jej mieszkanie. Co w końcu okazało się jednak prawdą, chociaż było to bardziej skomplikowane, niż na pierwszy rzut oka wyglądało. Bo on kochał na swój sposób Celinę, ale wstydził się z tego uczucia, zdając sobie sprawę z tego jak ludzie traktują takie nietypowe związki. Miał przy tym rodzinę i nie chciał jej stracić. Ciągłe nieobecności w domu tłumaczył żonie pomocą pewnej starszej pani, w zamian za mieszkanie. Żona poznawszy Celinę nie miała wątpliwości, że mąż kieruje się wyłącznie widokiem zdobycia w ten sposób potrzebnej im przestrzeni życiowej. Ich była tak zatłoczona, że pomysł męża uznała za wyjątkową okazję. Może w końcu on sam uwierzył, że jego przygodzie przyświeca godny cel? Tymczasem Celine coraz mocniej kochając miotała się w ciągłej niepewności, co do uczuć ukochanego, gryzła ją zazdrość, o męki przyproważyły

myśli o jego zdradzie. Bo poznawszy żonę Luisa przestała mu ufać. W przyplwywie desperacji wyznała jej, że z Luisem łączy ją gorący romans. Kobieta uznała opowieści staruszki za brednie i doszła do wniosku, że Celine cierpi na starcze urojenia. Paradoks polegał na tym, że żona wierzyła mężowi, nie starej kobiecie.

Celina zaś stworzyła sobie własny, bardzo osobisty obraz ich stosunków. Po prostu nie przyjęła do wiadomości, że Luis rodzinę, odrzuciła to od siebie. Wzywała kochanka do siebie, posyłała mu listy, wiersze. Narzucała się ze swoim uczuciem. Dosłownie oszalała z miłości! A szaleństwo podpowiadało jej zachowania, do których jako subtelną, kulturalną osobą, jaką w rzeczywistości była, nigdy by nie dopuściła. I żyła jakby w rozdwojeniu jaźni. W dwóch światach: rzeczywistym i nierealnym stworzonym przez udręczoną psyche.

Osaczony obsesyjnym uczuciem Luis coraz rzadziej przychodził. A ona strasznie cierpiała. Nie mogła znieść pustki. Uciekała z domu, była niezdolna, awanturowała się, wyrzucała z mieszkania krewniaczki. Nic dziwnego, że w końcu zajął się nią psychiatra. Ale niewiele już dało się naprawić. Umysł starej kobiety nie wytrzymał ciągłego bólu i tęsknoty: dostała zapalenia opon mózgowych i zmarła.

Cóż miałam im odpowiedzieć, komu przyznać rację, kiedy sama nie wiedziałam. W milczeniu wypiałam,,,,,, kawę, podziękowałam i wyszłam. Obraz nieszczęśliwej Celine długo mnie prześladował.....

Ulicą Ganiano dochodzę do Maleconu. Wisząca nad oceanem czerwona tarcza

przegląda się w wodzie i roztaczając purpurę znika zabierając resztki światła. Bez żadnych powolnych przejść purpura gwałtownie zmienia się w fioletowogranatową ciemność, wydobywając z niej miliardy gwiazd. Próbuje iść Maleconem do przystanku, ale w końcu zatrzymuję *coco-taxi*, tzn. skuter z daszkiem i za 2 dolary jadę sobie wybrzeżem. Wydaje się, że na mury bulwaru wyległa cała Hawana! Pełno ściskających się par, rybaków łowiących na wędkę, spacerowiczów popijających piwo albo rum z butelek. Czar nocy hawańskiej potęguje sunący po niebie rogalik księżycy rzucający srebrne światło na granatowy ocean. Na horyzoncie mającą zarysy budynków i kołyszące się czarne pióropusze palm. Magia zaczyna działać.

Agnieszka Buda Rodriguez

## KLUB NOSTALGIA

Kto to jeszcze pamięta?



Wybór był niewielki. Przynajmniej nikt nikomu nie zazdrościł. Całkiem przypadkowo miś prezentuje czerwoną kredkę.

12 Kredka

CENA 32,- Zł.  
1 GŁ.

### MUSIC PLACE

Lakehead Music Academy

179 S. Algoma St.

Musical Products:

- Acoustic Pianos, Digital Pianos
- Portable Keyboards
- Guitars

Musical Instruction:

- Children's Programs
- Pop Piano & Organ
- Classical Piano
- Voice
- Violin



1648819 ONTARIO LIMITED

Locker Service

## Frank's LA QUALITY FOODS

1090 Lithium Drive  
Thunder Bay, Ontario P7B 6G3

Telephone: (807) 346-8388  
Fax: (807) 344-1585  
E-Mail: laqualityfoods@tbaytel.net

**LUIS ALVES**  
CELL: (807) 476-7828



## WĘDRÓWKI PO POLSCE - Joanna Adamik

Pamiętam dobrze, Drodzy Czytelnicy, jak zachęcałam

### Na Połoninach

Was do wypadu w Bieszczady jesienią. I dziś podtrzymuję wersję, że Bieszczady jesienią fantastycznie mienia się niezliczonymi kolorami. Tak się jednak życie układa, że coraz trudniej mi znaleźć czas na wyjazd o tej porze roku. Z racji mojej pracy mogę wyjeżdżać w tylko w czasie wakacji i ferii. A rok bez Bieszczadów to rok stracony! Opowiem Wam więc dzisiaj o letnich Bieszczadach i mojej po nich wędrówce.

Bieszczady i połoniny, połoniny i Bieszczady - te dwa słowa zawsze sobie towarzyszą. Właściwie wydaje się, że nie można mówić o Bieszczadach bez połonin, podobnie jak ciężko mówić o połoninach (przynajmniej tych w Polsce)



w innym kontekście, jak tylko bieszczadzkiem. I ten stereotyp ma wiele wspólnego z rzeczywistością, jako że połoniny tak charakterystyczne dla Karpatów Wschodnich w naszym kraju występują tylko w Bieszczadach. Postanowiłam więc wybrać się z koleżanką, która jeszcze na połoninach nie była i pokazać jej rozległe widoki z największych bieszczadzkich połonin: Caryńskiej i Wetlińskiej.

Wysiadłyśmy z autobusu w Ustrzykach Górnych i, po zakupieniu czegoś do picia i jedzenia, ruszyłyśmy na szlak. Z Ustrzyk na połoniny idzie się szlakiem czerwonym - Głównym Szlakiem Beskidzkim, który nieopodal Ustrzyk kończy (lub zaczyna?) swój bieg. Aby wejść na szlak na terenie Bieszczadzkiego Parku Narodowego, jak wszyscy, kupiłyśmy bilety w punkcie sprzedaży i informacji u stóp połonin.

Do góry idzie się w większości przez las i nic oprócz otaczającej przyrody nie widać, ale po wejściu na grzbiet można wpaść w zachwyt nad rozciągającym się widokiem. Połonina Caryńska, której grzbiet rozciąga się na długości przeszło czterech kilometrów składa z czterech wierzchołków, z których trzy znajdują się na trasie szlaków turystycznych. Dwa z nich są oznaczone i stanowią jakby maszty flagowe połoniny. Ten niższy, od strony wschodniej ma 1234 m.n.p.m., a drugi od zachodu - 1297 m.n.p.m. Po przejściu pierwszej kulminacji poszłyśmy dalej grzbietem wśród wysokich traw mając po obu stronach rozległe i piękne widoki na całe Bieszczady. Przy słonecznej pogodzie, a na taką można liczyć w sierpniu, kolory lata wydają się tak intensywne, jak nigdzie indziej. Trzeba jednak mieć pod ręką nakrycie głowy, bo bywa wietrznie na połoninach. Zejście z Połoniny Caryńskiej jest miejscami strome, początkowo wiedzie trawersem przez zbocze wśród traw, by niżej wejść w głąb lasu przecinając potoczki i wąwozy. Bieszczady są jedynymi górami w Polsce, gdzie zobaczyć można



wyraźnie trzy piętra roślinne: piętro pogórzy, czyli dolin, piętro regla dolnego, piętro połonin, czyli łąk wysokogórskich.

Właśnie w odwrotnym kierunku idąc - z góry na dół można to bardzo wyraźnie zaobserwować, zwłaszcza przy silnym wietrze, kiedy to idąc przez trawy marzyłyśmy tylko o tym, żeby skryć się wśród zarośli.

Czerwony szlak schodzi do Brzegów Górnych, które przez miejscowych są nazywane z ukraińska Berehami. Tam chcieliśmy odpocząć chwilę przed ponowną drogą pod górę, ale okazało się, że nie ma gdzie. Było to niemiłe zaskoczenie, albowiem w całych Bieszczadach daje się zauważyć bardzo pozytywne zmiany na korzyść turystów - poprawiła się baza noclegowa, nie ma kłopotów z transportem, jest, na ogół, gdzie zjeść i posiedzieć. To miejsce jednak, gdyby nie punkt informacji i sprzedaży biletów, przypominałoby Bieszczady z dawnych lat - przystanek autobusowy, parking i oznakowanie szlaków.

Ruszyłyśmy więc w dalszą drogę na Połoninę Wetlińską i po paruset metrach zatrzymałyśmy się na ławeczkach z bali, które przywróciły nam wiarę w „nowe”, gdzie zjadłyśmy po kanapce i odpoczęłyśmy chwilę. Dalsza droga to przez jakiś czas była mozolna wspinaczka błotnistą ścieżką przez las aż doszłyśmy do strefy łąki i zobaczyłyśmy w oddali za nami



Połoninę Caryńską i widok na wijącą się w dolinie szosę do Ustrzyk. To zdecydowanie poprawiło nam humory. Dalszą część drogi na sam grzbiet przebyłyśmy w nasilającym się znowu wietrze, który momentami zatykał dech w piersiach. Tym radośniej

powitałyśmy widok schroniska - słynnej Chatki Puchatka, gdzie choć na chwilę można było się skryć przed gwałtownymi podmuchami.

W schronisku można napić się kawy czy herbaty, zjeść prosty posiłek i odpocząć przed dalszą drogą przez połoninę. Połonina Wetlińska, mimo że niższa (1255 m.n.p.m.) od Caryńskiej jest najczęściej odwiedzanym przez turystów miejscem w Bieszczadach. Przyczyną tego zjawiska jest najprawdopodobniej właśnie schronisko, a także istniejący od niedawna szlak żółty, który doprowadza turystów łatwą drogą od parkingu i przystanku autobusowego na przełęcz Wyżniew. Jest więc możliwość zobaczenia Połoniny Wetlińskiej przez mniej wytrawnych turystów. My jednak, nie zważając na trudy marszu pod wiatr poszłyśmy dalej ku Przełęczu Orłowicza, która kończy pasmo Połoniny Wetlińskiej i oferuje dalszą wędrówkę czerwonym szlakiem w lewo do Wetliny lub skręt w prawo na czarny szlak prowadzący do Bacówki na Jaworzcu, gdzie się udałyśmy na nocleg. Do Bacówki dotarłyśmy już o zmroku, który w górach zapada wcześniej niż gdzie indziej i byliśmy dość zmęczone. Kiedy jednak po zjedzeniu kolacji wyszłyśmy przed budynek, żeby posłuchać bieszczadzkiej ciszy i w tej ciszy napić się piwa, czekała nas nagroda - widok księżycy oświetlającego las ponad schroniskiem. Trzeba tu przyjechać żeby to zobaczyć!

I Was, Drodzy Czytelnicy, zachęcam, bo warto!

O czym zapewnia — Wasza Joanna

Dyrektor artystyczny / Dyrygent TBSO  
Geoffrey Moull



Witam Państwa w naszym nowym sezonie na rok 2008-2009.

Będzie to mój ostatni sezon w Thunder Bay, zaprosiłem do udziału w koncertach wielu moich przyjaciół. Wykonają oni starannie dobrane, moje ulubione kompozycje. W koncertach muzyki klasycznej wezmą udział artyści międzynarodowej sławy: Erika Raum, Janina Fialkowska, Denne Djokic i Andre Laplante. Uświetnią oni nasze koncerty „Masterworks”.

Połączenie chórów Lakehead University i Thunder Bay Symphony Orchestra zapowiada podniecające wykonanie kantaty scenicznej Carla Orffa – „Carmina Burana”. W naszej serii Classical Plus wykonywanych w Hilldale Lutheran Church obiecujemy, że zainspirujemy Państwa starymi i nowymi kompozycjami, w skład których wejdą dwie światowe premiery w wykonaniu naszych muzyków Colleen Gibson, Thomasa Cosby i Erika Hongisto.

Miłośnicy naszych koncertów Pop będą mieli specjalne powody do powrotu: znani goście Brian Jackson, Desny Mailhiot, Pierre Schryer, Natalie Choquette i Rick Friend wracają do nas.

Witamy nowych gości w naszej serii Cabaret. Będą to popularni artyści z Thunder Bay – Rodney Brown i Flamenco Caravan. Dyrygent Stephan Potvin zaprasza nasze rodziny do zróżnicowanych koncertów, włącznie z muzyką do filmu „Snowman” i zawsze popularnego „Piotrusia i Wilka” Siergieja Prokofiewa.

Podczas kiedy popularność TBSO stale rośnie, nie stracie szansy słuchania jednej z najlepszych lokalnych orkiestr w Kanadzie.

## KOMUNIKAT KENA BOSHCOFFA, MP THUNDER BAY—RAINY RIVER - T. Michalak

Kandydat Partii Liberalnej Ken Boshcoff był przejęty z powodu zobowiązań lidera Partii Liberalnej Stephana Dion w stosunku do opieki zdrowotnej.

„Te zobowiązania odzwierciedlają zalecenia lokalnych zjazdów partii na zjazd krajowy. Przez ostatnie dwa lata zastanawialiśmy się jak rozwiązać sytuację braku lekarzy i jak przyciągnąć specjalistów do małych miejscowości”.

Przywódca Partii Liberalnej Dion obiecał, że nowo wybrany Rząd Liberalny wyda w przeciągu czterech lat \$420 milionów, aby przeszkolić więcej pielęgniarek, lekarzy oraz innych specjalistów, w celu zachęcenia ich do pracy w małych miejscowościach, które ciągle borykają się z przyciągnięciem i utrzymaniem profesjonalistów medycznych.

Praktycznie plan ten zwiększyłyby zdolność prowincji do wyszkolenia lekarzy, pielęgniarek i techników medycznych, usunąłby przeszkody, które zwalniają proces otrzymania licencji, dałby finansowe wsparcie w pomocy lekarzom wykształconym w innych państwach, w otrzymaniu swoich kwalifikacji w przyspieszonym tempie.

„To były punkty, które przedstawiliśmy naszemu liderowi” dodał Boshcoff „Jestem niezmiernie zadowolony z tego, że uznał on je wartymi włączenia do naszej platformy.”

„Wyborcy mieszkający w rejonie Rainy River i innych miejscowościach mojego terenu powinni być bardzo zadowoleni z tej zapowiedzi” powiedział Boshcoff.

„Bodźcem w tym programie będzie darowanie \$10,000.00 rocznie studenckiej pożyczki zaciągniętej na cele studiowania medycyny oraz podjęcia pracy w małych miejscowościach.

Ten program również wynagrodzi studentów medycyny, którzy podejmą specjalizację, na które jest największe zapotrzebowanie, tak jak lekarz rodzinny, medycyna wiejska i geriatrya”

Premier Partii Liberalnej Stephane Dion również ogłosił plany stworzenia nowego funduszu, aby pomóc Kanadyjczykom w pokryciu kosztów leków dla ciężko chorych. Nowy 900 milionowy program pomógłby tym, którzy walczą z rakiem, cukrzycą, artretyzmem i innymi poważnymi chorobami, które często są bardzo kosztowne.

“Nikt nie powinien być zmuszony do zaciągnięcia dodatkowego długu na dom, aby zapłacić za leczenie” powiedział Boshcoff. „Jestem dumny z mojej partii za stworzenie bardziej dostępnego leczenia dla moich wyborców.

### List do Redakcji: od Posła do Parlamentu Pana Jesse Flis


Pan Tadeusz:

Thank you for emailing the last issue of "Wiadomości Polonijne". Naturally Page 6 was of current interest to Zofia and I.

Congratulations on your coverage of Fr. Królikowski on pages 20 & 21. Fr. Lucian married us 48 years ago in Montreal. We have kept in touch over the years, but unfortunately could not attend the reunion in Mississauga that your paper covered so well.


As an MP in the 1980's, I managed to obtain a government grant to have

....cd na str. 17



**Stowarzyszenie Polskich Kombatantów  
w Kanadzie Koło Nr. 1**

**Royal Canadian Legion Polish Combatants  
Branch No. 219**



209 N. Cumberland Street, Thunder Bay, Ont. P7A 4N2  
Office- 345-1861, Kitchen -344-7842, Fax -346-4408

Wynajem hali na wesela, shags, bankiety, do 324 gości  
Sprzedaż Pierogów, Gołąbków w każdą środę od 9:00 rano do 17:00  
Bar Otwarty - 7 dni w tygodniu. W każdy Piątek orkiestra od 21:00 - 1:00  
Wstęp wolny od opłat - Wszyscy mile widziani.



**THE WAVERLEY CHAPEL**

299 WAVERLEY STREET TEL.: 1-807-344-1121  
 THUNDER BAY, ON 1-807-344-2014  
 P7B 5Z7 FAX: 1-807-345-5562



**The Westfort Chapel**

420 GORE STREET, W. TEL.: 1-807-473-1121  
 THUNDER BAY, ON 1-807-475-7691  
 P7E 6J2 FAX: 1-807-473-1940

John-Bryan Gardiner  
 Senior Funeral Director  
 Vice-President, Managing Partner



**EVEREST**  
OF THUNDER BAY

• **EVEREST FUNERAL CHAPEL LIMITED** •  
 FAMILY-OWNED AND OPERATED SINCE 1925

## Erik The Painter

- Exterior / Interior • Residential / Commercial
- Your Wallpaper and Woodwork Experts
- Committed to Complete Customer Satisfaction based on the Highest Professional Standards
- All Work Fully Insured & Guaranteed
- Specializing in Meticulous Residential Projects for the Most Demanding Clientele

**Free Estimates - Competitive Prices**

Call **473-6154**



**Excellent Prices, Great Quality & Affordable Design**

# Lehto Rainbow

Printers Ltd.

**Your Best Choice For Printing & Copying**

**807-623-5215**

www.lethorainbow.com

1081 Russell St. Thunder Bay, ON P7B 5M6 Fax 807-623-2880

# RUST BEATER

We're your rust proofing specialists with over 20 years proven experience.



Starting at **\$99<sup>99</sup>**

**RUST CHECK**

1170 Waterford Street **623-6888**

WEILER, MALONEY, NELSON

**Nieruchomości** ◀  
**Komercyjne**  
**Spory Prawne** ◀




▶ **Prawo**  
 ▶ **Korporacyjne**  
 ▶ **Testamenty i Spadki**

**B. PAUL JASIURA**  
 Polski Adwokat, Radca Prawny i Notariusz  
 Tel. 625-8881

SWAN HARDWOOD FLOORING

Sales & Installation  
 Free Estimates  
 Written Warranty

202 Simpson Street  
 Thunder Bay, Ont.  
 R7C 3H5  
 Canada



Authorized Dealer


Phone (807) 622-1299  
 Fax (807) 623-2110  
 Stasia Luczak  
 Asst. Manager

# PD & Delgaty

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

623-9022

ING 



## SENTROMAX SURVEILLANCE

BERNARD BRENK

PHONE/FAX (807) 768-3284  
 532 JAMESON STREET  
 THUNDER BAY, ONTARIO P7G 1E3

**KUCHNIA - Lucy Michalak****Spagetti pomidorowe**

Spaghetti z mięskiem i pieczarkami w pysznym pomidorowym sosie



2 cebule  
warzywa, np. marchewka, brokuły  
pieprz  
sól  
1 koncentrat pomidorowy  
2-3 pomidory  
szczypta papryki ostrej

**SPOSÓB PRZYRZĄDZANIA**

Warzywa pokroić w kostki, talarki lub według fantazji. Wrzucić do garnka najpierw paprykę, po 10 minutach pozostałe warzywa. Dodać odrobinę wody, aby warzywa w początkowej fazie gotowania nie przypalały się. Kiełbasę i cebulę lekko podsmażyć i dodać do warzyw. Przyprawić do smaku, dodać koncentrat. Gotować, aż wszystkie składniki staną się miękkie i "przejdą" koncentratem. Smacznego :)

**Kruchy placek z wiśniami**

Super kruche, smaczne i proste do przyrządzenia ciasto. Super na świąteczny stół. Polecam

**SKŁADNIKI**

3 szklanki mąki krupczatki  
1,5 szklanki cukru pudru  
kostka margaryny  
3 jajka  
2 łyżki śmietany  
2 szklanki wiśni z kompotu  
tłuszcz do wysmarowania blaszki

**SPOSÓB PRZYRZĄDZANIA**

Przesianą przez sitko mąkę, cukier puder, cukier waniliowy oraz pociętą w

kwadraciki margarynę wrzucamy do miksera i tak długo miksujemy (lub ugniatamy, jeśli nie mamy miksera), aż wytworzy się kruszonka. Dodajemy żółtka jajek i śmietanę i dalej wyrabiamy ciasto. Kiedy uzyskamy jednolitą masę, zawijamy ją w folię aluminiową i przez co najmniej godzinę trzymamy w lodówce. Schłodzone ciasto rozwałkowujemy i układamy na blaszce połowę tej masy. Na cieście układamy odsączone wiśnie, drugą połowę ciasta przykrywamy owoce. Wstawiamy już do ciepłego piekarnika, pieczemy przez 40 min. w temperaturze 200 stopni.

**Porady kuchenne**

Gdy przypali się garnek emaliowany należy nalać do niego wody z solą i pozostawić na kilkanaście godzin, następnie wodę zagotować a spalenizna odejdzie.

Sól w solniczce nie zwilgotnieje, nie potworzą się grudy, jeśli na dno włożymy kilka ziarenek ryżu w (który wchłania wodę) lub wsypimy odrobinę mąki ziemniaczanej

Sztućce ze stali nierdzewnej należy włożyć na 10 minut do wody, w której gotowały się ziemniaki, potem opłukać i wysuszyć. Będą jak nowe.

**Zamrażanie**

Zamrażaj szybko, ponieważ tylko wtedy produkty zachowają najwięcej wartości odżywczych. Nie zamrażaj produktów po raz drugi. Torebki i pojemniki na mrożonki powinny być szczelne i wykonane tylko z materiałów do tego przeznaczonych.

Czas przechowywania zależy od rodzaju produktu:

ryby, wędlina, gotowe potrawy i ciasta – 6 miesięcy  
sery, drób, mięso – 8 miesięcy  
warzywa i owoce – 12 miesięcy

**SKŁADNIKI**

1 puszka pomidorów krojonych  
0.5 kg miska mielonego wołowego  
0.25 kg pieczarek  
oregano, cząber, sol  
makaron  
czosnek  
oliwa z oliwek

**SPOSÓB PRZYRZĄDZANIA**

Czosnek drobno kroimy, wrzucamy na gorącą oliwę, podsmażamy, dorzucamy mięsko, drobno pokrojone pieczarki i podsmażamy - zalewamy pomidorami, dosypujemy zioła i dusimy ok godziny - gdy jest gotowe wlewamy sos do ugotowanego makaronu, dodajemy łyżkę oliwy i mieszamy.

**Leczo cukiniowe**

Pyszne i aromatyczne

**SKŁADNIKI**

2 cukinie  
2 papryki czerwone  
1 papryka żółta  
2 pętka kiełbasy

**TWINPORT TIRE**  
*Complete Tire Service*

**GARY RENNER**  
SALES



**DUNLOP**

563 S. Syndicate Avenue  
Thunder Bay, Ontario  
P7E 1E6



**MICHELIN**

Bus.: 623-0475  
Res.: 345-8187



**Royal Canadian Legion**  
**Polish Veterans Br. 149**  
730 Simpson Street

Catering in two halls from 40 to 350 persons:  
weddings, anniversaries, shags and showers.  
Ideal place for meetings. Air-conditioning, ample parking.

For booking call 623-0543  
12 noon -5pm - Monday to Friday



## By dzieci mówiły po polsku

Polacy mieszkający w Niemczech apelują do władz w Warszawie o pomoc. Za Odrą odebrano im dzieci. Oskarżają Jugendamt. Urząd pamiętający czasy Bismarcka

Kancelarie Prezydenta i Premiera otrzymały ostatnio wiele listów. Piszą Polacy, obywatele Belgii, Grecji, również sami Niemcy. Wszyscy skarżą się na niemiecki urząd ds. młodzieży, który po rozwodzie mieszanego małżeństwa nakazuje, by dziecko zostało przy rodzicu Niemcu, a podczas spotkań rozmawiało z nim wyłącznie po niemiecku.

– Jugendamt podejmuje polityczne decyzje. Polskie władze powinny działać, bo naciski dyplomatyczne mogą wiele pomóc. Tak było w przypadku USA. Tam podobny problem był dyskutowany na szczepku prezydenta i MSZ – mówi „Rz” Rudolf von Bracken, niemiecki prawnik, który reprezentuje około dziesięciu Polaków.

Listy przywiózł do Warszawy Wojciech Leszek Pomorski, 38-letni Polak z Hamburga, założyciel Polskiego Stowarzyszenia Rodzice przeciw Dyskryminacji Dzieci w Niemczech t.z., który wypowiedział Jugendamtowi wojnę. – Dawid wygrał z Goliatem, my też wygramy – mówi.

Jeszcze sześć lat temu był szczęśliwym ojcem trzyletniej Iwony Polonii i sześciolatniej Justyny. Dziewczynki miały niemiecką mamę, ale w domu rozmawiały po polsku. – Śpiewały polskie piosenki, modliły się po polsku, uwielbiały oglądać polskie bajki. Żona też nauczyła się polskiego – mówi. Jego dramat zaczął się 9 lipca 2003 roku, gdy żona wyprowadziła się z dziećmi. Ukrywała się w Niemczech, teraz jest w Austrii. W tym czasie Jugendamt nie zgodził się, by podczas spotkania z córkami ojciec rozmawiał z nimi po polsku. „Jeżeli Pomorskiemu pozwolimy

rozmawiać po polsku z córkami, to wszystkie narodowości w Niemczech będą chciały mówić w swoich językach” – przeczytał po latach w wewnętrznej korespondencji urzędu. Dziewczynki zobaczył dopiero po dwóch latach. Nie mówiły już po polsku.

– Justynka zapamiętała tylko słowo „tatuś”. Zostały całkowicie zgermanizowane – mówi. Od porwania dzieci widział się z nimi tylko pięć razy. Ostatni raz dwa lata temu. Spotkanie trwało godzinę i piętnaście minut. Teraz czeka na kolejny proces przed sądem w Austrii. Tam również ma zakaz rozmawiania z dziećmi po polsku.

Pomorski walczy o siebie i o innych. W jego stowarzyszeniu działa już ponad 50 osób, które mają takie same problemy. Jest Amerykanin, Tajlandka, Francuz, Grek i wielu Niemców. Do Warszawy przyjechał z Niemcem, któremu Jugendamt na trzy lata zabrał córkę, oraz innym Polakiem, któremu rok temu żona Niemka uprowadziła bliźniaki. Zatrzymali się w Legionowie u Polki, która w ten sam sposób utraciła kontakt z synem.

– Takie rzeczy nie powinny mieć miejsca w UE. W Polsce nikt nikomu nie zabrania rozmawiać w ojczystym języku. To łamanie praw człowieka – mówi Krzysztof Miszczak, dyrektor Biura Pełnomocnika Prezesa Rady Ministrów ds. Dialogu Międzynarodowego. Kancelaria Premiera chce pomóc Polakom, ale czeka aż prześlą jej pełną dokumentację. – Jeśli okaże się, że zarzuty są zasadne, na pewno zajmiemy się tą kwestią i będziemy o niej rozmawiać ze stroną niemiecką. Takich problemów nie powinno być między państwami partnerskimi – twierdzi Miszczak.

Kancelaria Prezydenta też jest chętna do pomocy. – Zawiadomiliśmy już ministra sprawiedliwości. Będziemy nagłaśniać problem podczas grudniowego Kongresu Sędziów Rodziny. Potrzebna jest

debata, która doprowadzi do tego, że to prawo będzie zmienione – deklaruje Bożena Opióła, dyrektor Biura Inicjatywy Społecznych z Kancelarii Prezydenta.

Sprawa Pomorskiego i innych pokrzywdzonych rodziców trafiła na forum Parlamentu Europejskiego. Dwa lata temu dziesięć pokrzywdzonych poprosiło o uznanie Jugendamt za organizację nielegalną. Pomorskiego przeprosił nawet przedstawiciel Niemiec.

– Jugendamt twierdzi w uzasadnieniach, że dla dziecka jest lepiej, by było wychowywane w języku i kulturze niemieckiej. Ale w czasach, gdy UE uznaje, że jako całość jest wielokulturowa i wielojęzyczna, takie twierdzenia są nie do przyjęcia – mówi „Rz” Marcin Libicki z PiS, przewodniczący Komisji ds. Petycji Parlamentu Europejskiego. Jego komisja zabiegała, by PE rozpoczął debatę o dzieciach z mieszanych małżeństw, ale pod koniec sierpnia zapadła decyzja, że takiej debaty nie będzie. – Dlatego w ostatni czwartek zdecydowaliśmy, że Komisja Petycji sama przygotowuje raport. To będzie narzędzie nacisku, które rozesłamy do władz Niemiec i innych państw – deklaruje.

....ze str. 14

"Skradzione Dzieciństwo" translated into the English version "Stolen Childhood". Unfortunately, it is now out-of-print.

I have approached OMNI - Television to produce a Canadian documentary based on Fr. Lucian's book and this is presently being done by an independent producer.

Polonia will be notified when and where such a documentary will be released.

Wishing you continued success with "Wiadomości Polonijne".

Jesse Flis

PS: I do not have time to read all the issues, but if there is something that might be of interest to Zofia and I, please feel free to email us a copy as you have done in the past.



**CHIMO**

**BUILDING CENTRE**

A Division of Dawnyls Inc.  
540 South Syndicate Ave.  
Thunder Bay, ON P7E 1E7

**Dennis Clifford**

Tel: (807) 623-5114

Fax: (807) 623-6819

email: chimolumber@tbaytel.net  
email: dennisclifford@tbaytel.net

**345-9353**

**ROBERT'S PLUMBING & SHEET METAL LTD.**

**Residential & Commercial**

• High Efficiency Boilers Furnaces  
• Sales • Service • Financing • Oil • Wood • Gas

**24 HR SERVICE**

**SERVICING AT ITS FINEST**



286 Secord St.  
Thunder Bay, Ont. **Dial 345-9353**  
**ROBERT'S PLUMBING & SHEET METAL CO**





## Alice Cooper

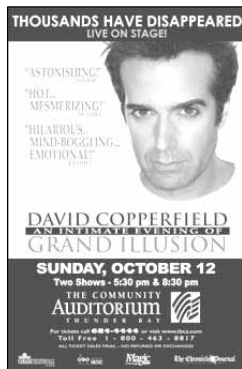
"The sicker our fans get, the sicker we'll get." -Alice Cooper

Śmiały, zuchwały, bezczelny, inspiracyjny, Alice Cooper na zawsze zmienił obraz Rock & Rolla na taki, jaki znamy teraz. On w zasadzie stworzył rock jako teatr, zapoczątkował styl mody, ustanowił wyższy poziom dla upadających nastolatków i pomimo tego znalazł czas do pisania i nagrywania całego szeregu albumów klasycznego rocka.

Sobota, 4 października, godz. 20:00

Bilety: \$69.00

Zadzwoń pod nr (807) 684-4444, lub: 1-800-463-8817



## David Copperfield

AN INTIMATE EVENING OF GRAND ILLUSION

Intymny wieczór w wielkiej iluzji, która sięga do umysłów i serc publiczności.

Copperfield to jeden z najbardziej znanych i popularnych prestidigitatorów. David Copperfield (ur. 16 września 1956 jako David Seth Kotkin) - popularny iluzjonista jest najlepiej znany ze swoich widowiskowych pokazów połączonych z opowieściami. Specjalizuje się w tak zwanej "Wielkiej Iluzji". Jego najsłynniejsze sztuczki to: spowodowanie zniknięcia Statuy Wolności, Boeinga oraz Orient Expressu, Tornado Ognia, oraz przeniknięcie przez Wielki Mur Chiński.

# CO SIĘ DZIEJE W THUNDER BAY

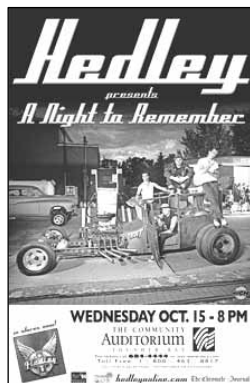
- Tadeusz Michalak

David Copperfield urodził się w Metuchen w stanie New Jersey, w rodzinie żydowskich imigrantów z Rosji. David dawał profesjonalne pokazy magiczne w wieku lat 12, został najmłodszym członkiem stowarzyszenia Society of American Magicians. Jako szesnastolatek uczył iluzji studentów Wydziału Dramatycznego Uniwersytetu Nowojorskiego. Młody artysta przyjął na początku pseudonim Davino, ale kiedy nastolatek spotkał się na zjeździe iluzjonistów z nowojorskim dziennikarzem Barrym Cunninghamem ten zasugerował mu, aby przybrał nazwisko David Copperfield

David Copperfield wystąpi w TBCA

Niedziela, 12 października, dwa seanse: 17:30 & 20:30

Bilety: \$92.00



## Hedley

Dużo wody upłynęło od momentu, kiedy to zespół Hedley nagrał swoją pierwszą płytę. Hedley był nominowany do dwóch nagród

Juno (Rock Album & New Group of the Year), album został ogłoszony jako PLATINIUM, a zespół zakończył bardzo udaną, 19 dniową trasę przez całą Kanadę z bardzo prostym planem. Mieli zaliczone trzy Top, 20 pojedyncze płyty oraz #1 hit na MuchMusic Top 30 Chart z piosenką „On My Own”. Z nową płytą szybko wspinającą się do jednej z najlepszych i sześć nominacji 2008 Much Music Video Awards, Hedley są znów w podróży z koncertami. Jeden z tych koncertów odbędzie się w TBCA.

Środa, 15 października, godz 20:00

Bilety: \$37.00

## Erika Raum

- kanadyjska wiolinista, geniusz muzyczny, występuje regularnie w Europie i w Północnej Ameryce. Ostatnio wystąpiła w głównych



koncertach jak:

Festiwal Pablo Casals we Francji, Beethoven Festiwal w Warszawie jak i również w Carnegie Hall. Raum ukończyła uniwersytet w Toronto, gdzie otrzymała prestiżową nagrodę Eaton Scholarship. Erika obecnie jest zatrudniona w Glenn Gould School Royal Conservatory of Music.

W repertuarze z TBSO Erika zagra:

Wolfgang Amadeusz Mozart – Overture to „The Magic Flute”

Samuel Barber – Concerto for Violin, Op.14 Franz Schubert – Symphony No.9 “The Great”

Czwartek, 16 października 2008 godz. 20:00

## Colleen Gibson

Principal obój w TBSO.

Colleen studiowała obój w Uniwersytecie



Western Ontario, z profesorem Robertem Bloom, następnie w Juilliard School w Nowym Yorku. Colleen występowała jako solistka z TBSO w wielu okazjach od momentu kiedy wstąpiła do TBSO w 1981 roku.

Koncert Colleen Gibson odbędzie się w Hilldale Lutheran Church jako jeden z

serii koncertów „Classical Plus”

W repertuarze:

Wolfgang Amadeus Mozart – Overture from „La clemenza di Tito” K621

Arnold Schönberg – Verklara Nacht, Op. 4Richard Strauss – Oboe Concerto

Wolfgang Amadeus Mozart – Symphony No. 35 “Haffner”

Wtorek, 28 października 2008 godz. 20:00  
321 Hilldale Road



Robert Kania

## KALEJDOSKOP SPORTOWY

### BMW: Kubica musi być mistrzem!

#### Motosporty - Formula 1



25.09.2008

Robert może liczyć na nasze pełne wsparcie -Mario Theissen deklaruje pomoc Robertowi Kubicy podczas czterech wyścigów, jakie pozostały do zakończenia sezonu Formuły 1. Szef BMW Sauber zdaje sobie sprawę, że Polak ma szansę na mistrzostwo świata i to jest priorytetem w ekipie. Liczy też, że nasz kierowca pozostanie w teamie na przyszły sezon.

Krakowianin wierzy, że zapewnienia **Theissena** o pełnym wsparciu dla niego znajdują odzwierciedlenie w trakcie najbliższego weekendu w Singapurze. Tym bardziej że szef BMW Sauber nigdy tak otwarcie nie deklarował pomocy dla Kubicy.

- To nieprawda, że stawiam Nicka Heidfelda wyżej od Kubicy - mówił nam Theissen podczas niedawnego Grand Prix Włoch. - Przecież Robert nadal może zdobyć mistrzowski tytuł, a my mu w tym pomożemy. Tak jak na Monzie, gdzie zajął trzecie miejsce. Spodziewamy się kontynuacji dobrej passy w pozostałych wyścigach tego sezonu.

**Kubica** jest fanem torów ulicznych, a ten w Singapurze jest obiektem zbliżonym do trasy w Monako, którą Polak lubi szczególnie. Zespoły przeprowadziły symulacje komputerowe, które potwierdziły, że najbliższy wyścig będzie najwolniejszy po tym w Monako.

Bolidy zostaną wyposażone najbardziej miękkie mieszanki opon i będą korzystać z pakietu aerodynamicznego

zapewniającego dużą siłę dociskową. Na tym torze użyte zostaną krótkie przełożenia skrzyni biegów, by jak najszybciej móc przyspieszać i wyciągnąć z silnika jak najwięcej mocy przy niewielkich prędkościach. To wszystko powoduje, że kluczowe znaczenie dla wyników wyścigu będą mieć sobotnie kwalifikacje.

### Gołota powalczy o mistrzowski pas w Polsce!

#### Boks



23.09.2008

Walka Gołoty odbędzie się w Hali Ludowej we Wrocławiu w lutym albo w marcu. - Czy o pas? Wszystko zależy od wyniku jego listopadowego pojedynku w Chinach - zdradza dla dziennika "Polska" Ziggym Rozalski.

To byłyby prawdziwy hit z ogromnymi pieniędzmi w tle - na samą organizację walki w Polsce trzeba będzie wyłożyć minimum 2 mln euro. **Marian Kmita**, szef sportu w Polsce już wie, że ten pojedynek jest wart każdej kwoty.

- Czy wyłożymy milion euro na taki pojedynek? Czemu nie. na pewno będziemy razem z Ziggym organizować tę walkę - obiecuje Kmita.

Teraz wszystkim rękach Gołoty. Jeśli 7.listopada w Czengdu Polak pokona Austina, to będzie mógł walczyć o pas WBC. Zmierzy się ze zwycięzcą walki **P e t e r - K l i c z k o**.

W kraju walkę o pas WBC w wadze junior ciężkiej chce także zorganizować menedżer Krzysztofa "Diablo" Włodarczyka. Pięściarz, który na razie występuje w "Tańcu z Gwiazdami", treningi ma wznowić w listopadzie. Polak jako trzeci bokser ma prawo do zmiczenia się z lepszym z pary Rudolf Kraja - Giacobbe Fragomeni. Do walki

może dojść w ... lutym, albo marcu.

Weześniej jednak, bo już 11 grudnia w Newark Tomasz Adamek będzie walczył o pas IBF ze Stevem Cunninghame.

### Nie stracimy Euro, najwyżej znów nam pogróża

#### Piłka nożna - EURO 2012



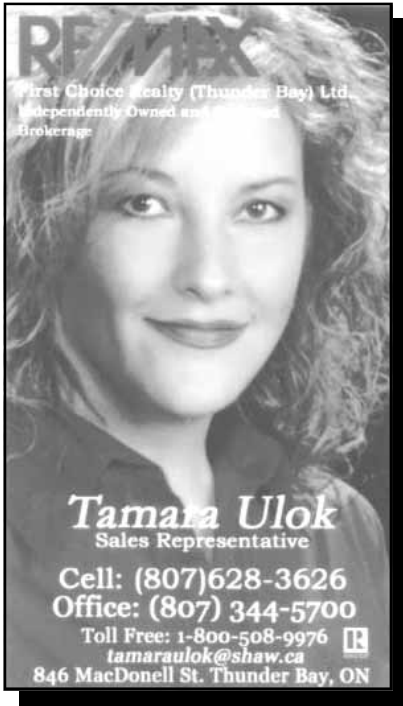
25.09.2008

Dziś w Bordeaux działacze UEFA oceniają przygotowania do turnieju Euro 2012 w Polsce i na Ukrainie. Jutro wydadzą oświadczenie - czytamy w "Przeglądzie Sportowym".

Dziś w Bordeaux rozpoczyna się dwudniowe posiedzenie Komitetu Wykonawczego UEFA. Spośród wielu kwestii, którymi zajmą się władze europejskiej unii piłkarskiej, dla nas ważna jest jedna - Euro 2012. Teoretycznie UEFA może nam jutro zabrać prawo do organizacji finałów mistrzostw Europy. Praktycznie najprawdopodobniej we Francji nie wydarzy się nic. Co najwyżej dostaniemy kolejne ostrzeżenie. Jednak bardziej niż my musi się go obawiać Ukraina.

W Europie trwa medialna gra. Niemieckie gazety wczoraj po raz kolejny poinformowały, że UEFA chce przenieść część spotkań z Ukrainy do Berlina i Lipska. Na nic zdają się wyjaśnienia władz niemieckiego związku piłkarskiego, że jest to nieprawda. Dziennikarze wiedzą swoje. Angielski "Independent" na szczęście nie pisze o zabraniu nam Euro, ale informuje, że czeka nas naprawdę poważna nagana.

Ludzie najlepiej w Polsce poinformowani o planach UEFA - czyli Michał Listkiewicz i Adam Olkiewicz - zapewniają, że nic nam w Bordeaux nie grozi.



**RE/MAX**  
First Choice Realty (Thunder Bay) Ltd.  
Independently Owned and Operated  
Brokerage

**Tamara Ulok**  
Sales Representative

Cell: (807)628-3626  
Office: (807) 344-5700  
Toll Free: 1-800-508-9976  
tamaraulok@shaw.ca  
846 MacDonell St. Thunder Bay, ON



**JENKENS FUNERAL HOME**  
CREMATION & RECEPTION CENTRE

*Proud to Serve in Your Community*

*At a time of need or when planning ahead  
rely on the trusted specialists.*

Call for your **FREE Information Kit:**  
**807 623-3433**



**JENKENS FUNERAL HOME**  
226 S. Syndicate Ave., Thunder Bay  
www.jenkins-funeral.ca

**Caring Specialists for over 90 years • FREE CONSULTATIONS**




**SARGENT & SON LTD.**  
• FUNERAL DIRECTORS SINCE 1924 •  
www.sargentandson.com

Ph. (807) 345-5351  
Fax (807) 345-2015  
Email: info@sargentandson.com

**James L. Sargent**  
President and General Manager

21 North Court Street,  
Thunder Bay, ON P7A 4T4



**Dennis LeBlanc**  
General Manager

287 Bay Street  
Thunder Bay, ON P7B 1R7  
Tel: (807) 345-5397

**SECURITY SYSTEMS AND DEADBOLT**



**IG Investors Group**  
Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services Inc.\*

**John P. Walas**  
Division Director

100 - 1113 Jade Court, Thunder Bay, ON P7B 6M7  
Ph. (807) 345-6363 Cell (807) 474-7633  
Fax (807) 345-0741 Toll Free (888) 303-5634  
john.walas@investorsgroup.com

\* License Sponsored by The Great-West Life Assurance Company



**WIZARD**  
CARPET UPHOLSTERY & CLEANING


"Your image is our responsibility."

**683-1294** FAX: 683-1294  
CELL: 472-4546



**BRYTANIA GAJDA D.D.**  
Denture Clinic

270 Bay Street  
Thunder Bay, Ont  
P7B 1R5  
807-343-5750



**SUPREME CLEANERS**  
THUNDER BAY'S TRUSTED CLEANERS SINCE 1941  
"QUALITY CLEANING SERVICE FOR ALL YOUR CLEANING NEEDS"

**DON BUSET**

434 N. Edward Str. 225 Camelot Str.  
807-577-1115 807-344-4041

109 Regina Ave. HEAD OFFICE- 425 S. Syndicate Ave.  
(Dawson Heights Plaza) 807-622-6411  
807-767-1101 Fax -807-622-3225



WALDI

## ASTROPROGNOZA

WAGA (23.09.-23.10.)

W tym miesiącu przyciągasz osoby urodzone pod znakiem Byka, Lwa i Skorpiona. Jeśli posiadasz rodzinę, podejmiecie decyzję dotyczącą stylu życia, miejsca zamieszkania czy też sprzedaży lub kupna posiadłości albo domu. Jeśli jesteś wolny, istnieje możliwość wstąpienia w związek małżeński. W październiku ujawnią się twoje talenty muzyczne oraz zmieni się brzmienie twojego głosu. Niektóre osoby płci przeciwnej zupełnie nie będą dbać o to, co mówisz, po prostu zostaną zahipnotyzowane jego barwą.

SKORPION (24.10.-22.11)

Wyszło sztydło z worka! Nacisk w październiku pada na sekrety, prywatne zasoby, tajne porozumienia, które niespodziewanie wychodzą na wierzch. Chociaż nigdy się o to nie prosiłeś, dostaniesz jakiś poufny materiał. Ujrzysz coś, co nie było przeznaczone do oglądania, posiadasz przedwczesną wiedzę na różne tematy. Może wystąpić element ryzyka, więc bądź raczej dyskretny.

STRZELEC (23.11.-21.12.)

Tuż przed połową miesiąca wzrosną wydatki związane z życiem towarzyskim. 12 października, presję wywierac będą nerwami, dający się łatwo sprowokować przyjaciele. Zwierz się bratnim duszom z wszelkich drażących cię wątpliwości i unikaj kłótni. Twoje poglądy i stosunek do trwających właśnie zmian, a także opinie na temat stanu finansów, wydadzą się interesujące osobom spod znaków Koziorożca i Raka.

KOZIOROŻEC (22.12.-20.01.)

Tuż przed 12 października w sprawach zawodowych mogą wystąpić pewne komplikacje. Strzeż swojej reputacji, skłaniaj się ku tradycji i konwencjonalnym rozwiązaniom. Miesiąc zapowiada się obiecująco, jeśli chodzi o interesy i sprawy finansowe. Rozpierają cię energia, wiara w siebie i entuzjazm; ponadto, jesteś w stanie przekazać własną siłę innym. Chcesz zarabiać i oszczędzać. Po 4 października przygotuj się do podróży. Druga połowa miesiąca zapowiada się bardzo korzystnie. WODNIK (21.01.-19.02.)

Październik sprzyja związkom partnerskim, wszelkiego rodzaju kontraktom i umowom. Musisz honorować opinie swoich współpracowników, decydować się na rozwiązania kompromisowe. Postępuj tak zwłaszcza wtedy, kiedy inni sprawiają wrażenie drażliwych i poirytowanych. Pomiędzy 4 i 29 października pojawi się szansa dokonania pewnych usprawnień domowych — na przykład zainstalowania nowych okien i zdobionych drzwi. Możesz także zaopatrzyć się w system alarmowy.

RYBY (20.02.-20.03.)

Możesz wiele dokonać. Pomoc masz zapewnioną. Na pewno zechcesz ocenić ponownie wydarzenia z przeszłości. Lew, Panna, Waga i Skorpion wpływają na twoje decyzje i sposób myślenia. Profity wynikają z bliskiej współpracy, wspólnych przedsięwzięć oraz inwestycji poczynionych przez ciebie i partnera. Poświęć trochę uwagi właściwemu zabezpieczeniu drzwi, zamków, okien i urządzeń alarmowych.

BARAN (21.03.-20.04.)

Ekscytujące! Moc kryje się w podróżach, komunikacji, filozofii, astrologii, edukacji, a także w romansie z przyjacielem od serca. Pokonasz bariery związane z odległością i językiem; konieczność porozumiewania się może wynikać z prowadzenia

## PAŹDZIERNIK

działalności importowo-eksportowej.

W październiku skonkretyzuje się twoje widzenie świata — również świat dostrzeże ciebie — co wpłynie bezpośrednio na działania kooperacji, kontakty z ludźmi, umowy prawne i stan cywilny. Raczej dokończ jedną rzecz nim rozpoczniesz kolejną. Nie zostawiaj spraw w połowie; ktoś patrzy ci na ręce.

BYK (21.04.—20.05)

Kiedy już ogarnie cię pełna rezygnacja i dojdiesz do wniosku, że twoje wysiłki spełzły na niczym, odczujesz przyływ energii. Poświęć dużo uwagi diecie, uważaj na sposób odżywiania. Istotną pomocą służyć ci będzie artykuł zamieszczony w magazynie poświęconym zdrowiu. Podejmując decyzję weźmiesz też pod uwagę problemy związane z pracą i sprawami o fundamentalnym znaczeniu oraz konieczność wypróbowania narzędzi w świetle nowych przepisów. Spodziewaj się powrotu krewnego z podróży. Wróci bogatszy w doświadczenia; wie już, ile co jest warte.

BLIŹNIĘTA (21.05.—21.06)

Będzie cię dręczyło déjà vu. Twarze i miejsca wydadzą ci się znajome; powtórzą się sytuacje z początku roku. Przygotuj się na cykl rodzinnych spotkań z osobami, które odegrały ważną rolę w twojej przeszłości. W niektórych przypadkach problem zdrowotny, który zdawał się być nieaktualny, znowu zacznie wymagać uwagi. Winę może ponosić dieta: w miarę upływu czasu zrozumiesz, że niezbędne jest przestrzeganie regularności posiłków i ograniczenie się do lekkostrawnych dań. Unikaj słodczy, ciężkich sosów i ostrych przypraw.

RAK (22.06.—22.07.)

Twoje siły duchowe nakażą ci rozpocząć wszystko od nowa; odnajdziesz miłość, odkryjesz ogrom i różnorodność czekających cię perspektyw, większą niezależność i siłę własnych przekonań. Niemalą rolę w twoim życiu odegrają osoby spod znaków Lwa i Wodnika. Już wkrótce harmonia zajmie miejsce sporu powstałego na tle kontrowersji odnośnie budżetu, płatności, dystansu lub barier językowych. Porzuć tych, którym brakuje wiary i inspiracji. Stawiaj na siebie samego, dąż ku nowemu, wykorzystaj niezależność i kreatywność.

LEW (23.07.-23.08.)

W październiku napotkasz osoby spod znaków Byka, Skorpiona i Lwa. W tym miesiącu przywiązuje dużą wagę do szczegółów, drobiazgów oraz notatek. Nie bierz wszystkiego dosłownie. Nie daj się namówić sąsiadowi lub krewnemu na coś, co sprawia wrażenie strzału w ciemno. Uważaj podczas jazdy samochodem: możliwa awaria. Zachowaj dyskrekcję, obserwuj i czekaj, gotując się do pracy. Staranniejsze przygotowania okażą się niezbędne.

PANNA (24.08. - 22.09.)

W tym miesiącu będziesz się związał jak w ukropie. Nawet jeśli nie ruszysz się krokiem poza miejsce stałego pobytu, trybiki twojego umysłu nie zwolnią ani na moment, a ciekawość intelektualna wykaże stałą tendencję wzrostową. Pochłonę cię zdobywanie informacji dotyczących podróży, pism, publikowania oraz organizacji edukacyjnych. Krewny przyczyni się do powstania pewnego dylematu, gdyż będzie nalegał na grę fair przy podziale majątku i płynących stąd profitów.

**Centennial Square**  
 Mon-Fri 8:30am - 9:00pm  
 Sat 8:30am-6:00pm



**County Fair Mall**  
 Mon-Fri 8:00 am-10pm  
 Sat 8:00am - 9:00pm  
 Sun 9:00am - 6:00pm

**MODERN MOTEL**  
 430 Cumberland St. N.,  
 Thunder Bay, On P7A 4R2  
 Telephone: 807-344-4352  
 or 345-4022  
 Fax (807) 343-9154  
 463 Cumberland Str. N.  
 Tel-345-9655 Fax 768-0699  
 Toll Free 1-888-458-0410

**SEA-VUE MOTEL**

**Andrzej i Zosia Kublik**

**Working For You**

**Ken Boshcoff M.P.**  
 Thunder Bay-Rainy River  
 Tel: 623-6000

**TOUCHING LIVES**

*THE MORE WE CARE,  
 the more beautiful life becomes.*

A family *Tribute* **Blake**  
 Funeral Chapel Limited

*Fort William's Oldest & Most Trusted Funeral Home*

200 S. May Street, Thunder Bay, ON Telephone 623-6446  
 www.blakefuneralchapel.com  
 blakes@blakefuneralchapel.com

**SKI snowboard change**  
 New X Used X Rentals  
 807-626-9692

X-Country - Downhill - Snowboard  
**\$SAVINGS ALL WINTER!**  
 Phone-in orders welcome (807) 626-9692  
**CHECK US OUT FOR A REAL WINTER EXPERIENCE !**

WAX	POLES	GLOVES
TOQUES	SKIIS	SOCKS
X-COUNTRY	SNOW SHOES	
BACKCOUNTRY GEAR		BAGS

307 Euclid Avenue, Thunder Bay, Ontario, P7E 6G6  
 Phone: (807) 626-9692 Fax: (807) 623-2622

**HARBOURVIEW FUNERAL CENTRE INC.**

*"Providing Quality Care in the Funeral Industry"*

**RYAN VENN**  
 MANAGING FUNERAL DIRECTOR

499 Cumberland Street N. Thunder Bay, ON P7A 4R9  
 Tel. (807) 346-9880 Fax (807) 345-6184  
 Email: harbourviewfuneralcentre@shaw.ca

**"Hands On" Car Wash and Detailing**

One Stop Total Car Care Salon  
 "Liquid Glass" Paint Protection  
 RustBlock Corrosion Protection

**Nestor Baranyk**  
 Owner/Operator

Tel/Fax **344-2886**  
 567 Memorial Ave., Thunder Bay, ON P7B 3Z1  
 E-mail: handsoncarwash@shaw.ca

**RUSTBLOCK**



## OGŁOSZENIA I ŻYCZENIA

### “A Born Chopin Interpreter”

"Her outstanding technical equipment is just a tool she is using for her deeply-felt love for the music of the masters. I cannot recommend enough, an artist of such calibre, and I do it only to provide my many faithful audiences in the world with the same joy hearing her as I felt myself."

Arthur Rubinstein

### Janina Fialkowska

#### Pianist

Janina Fialkowska has been recognized world-wide as one of the leading pianists of her generation for her exceptional artistry. She appears regularly as guest soloist with leading orchestras, including the Royal Concertgebouw Orchestra of Amsterdam, the Israel Philharmonic, the Chicago Symphony, Cleveland Orchestra, Los Angeles Philharmonic, Minnesota and Philadelphia Orchestras and the symphony orchestras of Pittsburgh, Montreal, Toronto as well as all the major London orchestras - all to unreserved acclaim.

Born in Montreal to a Canadian mother and a Polish father, Janina Fialkowska began piano studies at the age of five. She entered the Ecole de Musique Vincent d'Indy, Montreal and studied privately in Paris. After pursuing advanced studies at New York's Juilliard School of Music, Janina Fialkowska was a top prize winner at the First International Arthur Rubinstein Master Piano Competition in Israel. It was Rubinstein himself who brought the music of Szymanowski to her attention.

Fialkowska is one of the few female pianists associated with the top-flight virtuoso repertoire of Chopin, Liszt, Szymanowski, and so on.



Janina Fialkowska will perform in TBCA on Nov. 20 2008. Tickets are only \$15.00 per person.

**Zapraszamy** do wzięcia udziału w koncercie popularnej pianistki polskiego pochodzenia pani **Janiny Fialkowskiej**, który odbędzie się w czwartek 20 listopada o godzinie 20:00 w TBCA. Wykupując bilet na powyższy koncert wspomagasz naszą orkiestrę symfoniczną jak i również gazetkę „Wiadomości Polonijne” oraz KPK gdyż od każdego sprzedanego biletu na balkon \$5.00 pozostaje w organizacji, która rozprowadzała bilety. Bilety są już do nabycia. Prosimy o poparcie.

Bilety rozprowadza Tadeusz Michalak, zadzwoń pod numer: 767-4200 lub komórkowy: 621-3746

### Tadek:

Z serca płyną te życzenia:  
w datę Twego urodzenia  
zdrowia, szczęścia, pomyślności  
sto lat życia, moc radości!

W dniu Twojego święta  
chciałam Ci powiedzieć,  
że Ty jesteś dla mnie  
najdroższy pod niebem!

Lucy



**Koledze redakcyjnemu Tadeuszowi  
składamy najserdeczniejsze życzenia  
z okazji urodzin**

**Redakcja**

*Racz wiekuiste  
dać  
odpoczywanie  
Duszom  
umarłych,  
najlaskawszy  
Panie!  
A światłość  
wieczna niechaj  
im przyświeca,  
Niech oglądają  
Twe najświętsze  
lica.*



*Anna Adamkowska  
1931 ~ 2008*

Szczere wyrazy współczucia i kondolencje  
Panu Stanisławowi Adamkowskiemu  
Z powodu śmierci małżonki

Składa Redakcja  
Wiadomości Polonijnych

# KRZYŻÓWKA

Grupa z Beata Kozidrak	W wier- szyku – z pieca spadło	Niewola u Turków	Produ- cent mąki	Kraj lub gaz	Miejsce na wbu- dowanie szafy	Sposób postępo- wania	Odgłos zamyka- nych drzwi	
			17	Duże niepokoją wydawcę		12	4	
Góry w Europie						Zwierzęta na placu targowym	Modli się w meczecie	
...-floresy				Krzesimir, skrzypek i kompo- zytor	16		9	
Metal w lucie				Powieść Meissnera		Skórzana na rękawie swetra	Przemy- sław, pięściarz zawodowy	
				Polski noblista	19	6		
Urodziła Izaaka mając 90 lat		Panował i abdykował		Tyle siana, co jaj		... Ha- nuszkie- wicz		
Ornament w kształcie stylizowa- nej kropki			3			Spała się podczas lotu	Do bronii!	
				Kawałek materiału			Do spania w namiocie	
	7					2	14	
Skok w ... – czyli romans	Barwnik z wydzie- liny mąty			1		Najniższa kasta w daw. Japonii		
Dawny śpiewak wędrow- ny	Czeka dobrego pracow- nika		W chatce Baby-Jagi		Uczył Kleopatę królową			
				15	Bohater śląskich dowcip- ów	Ciasto z bakaliami	Nacięcie, rowek	8
							Krewny ze strony matki	
Pojazd oseska			18			Typ karabinu		10
						... Kurni- kowa z kortu		
Podkra- kowskie lotnisko		Kościelny urząd						20
Mityczna rzeka ota- czająca Hades					5	Tuż po alfie		13

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 20 utworzą rozwiązanie – przysłowie polskie.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----